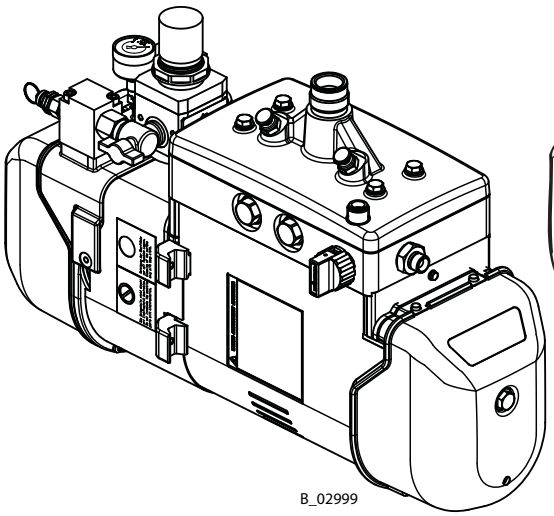
WAGNER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

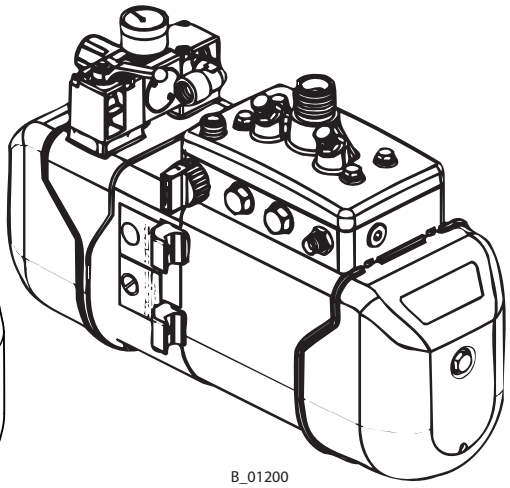
Cobra 40-10
Cobra 40-25

Udgave 01/ 2012

Højtryks - Dobbeltmembranpumpe



B_02999



B_01200

CE Ex II 2G IIB c X

Indholdsfortegnelse

1	**OM DENNE VEJLEDNING**	**5**
1.1	Sprog	5
1.2	Advarsler, henvisninger og symboler i denne vejledning	5
2	**GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER**	**6**
2.1	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	6
2.1.1	Elektriske driftsmidler	6
2.1.2	Personalets kvalifikationer	6
2.1.3	Sikkert arbejdsmiljø	6
2.2	Sikkerhedsanvisninger for personale	6
2.2.1	Sikker håndtering af Wagner-sprøjteapparater	7
2.2.2	Jording af apparatet	7
2.2.3	Materialeslange	7
2.2.4	Rengøring	8
2.2.5	Omgang med farlige væsker, lakker og farver	8
2.2.6	Berøre varme overflader	8
2.3	Bestemmelsesmæssig anvendelse	8
2.4	Anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære	9
2.4.1	Bestemmelsesmæssig anvendelse	9
2.4.2	Eksplosionsbeskyttelse-Mærkning	9
2.4.3	Mærkning X	9
3	**GARANTI- OG OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**	**10**
3.1	Henvisning vedrørende produktansvar	10
3.2	Garantierklæring	10
3.3	Overensstemmelsesattest	11
4	**BESKRIVELSE**	**12**
4.1	Anvendeligområde	12
4.1.1	Bestemmelsesmæssig anvendelse	12
4.1.2	Materialer, der kan forarbejdes	12
4.1.3	Anbefalet anvendelsesområde	12
4.2	Leveringsomfang	13
4.3	Data	13
4.3.1	De farveførende deles materialer	13
4.3.2	Tekniske data	13
4.3.3	Mål og tilslutningen	15
4.3.4	Volumenstrøm	16
4.3.5	Ydelsesdiagrammer	16
4.4	Funktion	18
4.4.1	Pumpe	18
4.4.2	Trykreguleringsenhed Cobra 40-10	20
4.4.3	Trykreguleringsenhed Cobra 40-25	20
4.4.4	Højtryksfilter (ekstraudstyr)	21
5	**IBRUGTAGNING OG BETJENING**	**22**
5.1	Opstilling og tilslutning	22
5.1.1	Opstilling pumpe	22
5.1.2	Jording	23

Indholdsfortegnelse

5.2	Ibrugtagning	25
5.2.1	Sikkerhedsanvisninger	25
5.2.2	Grundskylning	28
5.2.3	Påfyldning af arbejdsmateriale	29
5.3	Arbejde	29
5.3.1	Sprøjten	29
5.3.2	Arbejdsafbryd	29
5.3.3	Ud-af-drifttagning og rengøring	30
5.4	Opbevaring over længere tid	30
6	**FEJLSØGNING, VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATIONER**	**31**
6.1	Fejlsøgning og udbedring	31
6.2	Vedligeholdelse	32
6.3	Vedligeholdelse af hydrauliktrin	33
6.3.1	Kontrollér oliestanden	33
6.3.2	Olien skiftes	34
7	**TILBEHØR**	**37**
7.1	Cobra 40-10 Tilbehør	37
7.2	Cobra 40-25 Tilbehør	40
8	**RESERVEDELE**	**43**
8.1	Hvordan bestilles reservedele?	43
8.2	Cobra 40-10 - Oversigt komponentgrupper	44
8.3	Cobra 40-10 Luftmotor	45
8.4	Cobra 40-10 Pumpe	48
8.5	Cobra 40-25, Moduloversigt	52
8.6	Cobra 40-25 Luftmotor	53
8.7	Cobra 40-25 Pumpe	56
8.8	Cobra 40-25 Indløbshus kompl.	60
8.9	Cobra 40-25 Indløbsventil	60
8.10	Cobra 40-10 Ventilindløb	61
8.11	Løsneknap til indløbsventil	61
8.12	Aflastningsventil	62
8.13	Cobra 40-10 Stel kompl.	63
8.14	Cobra 40-25 Stel kompl.	63
8.15	Vogn	64
8.16	Cobra 40-10 og 40-25 Indsugningssystem	66
8.17	Overbeholder kompl.	66
8.18	Cobra 40-10 Højtryksfilter	67
8.19	Cobra 40-25 Højtryksfilter	68

1 OM DENNE VEJLEDNING

Denne driftsvejledning indeholder informationer og anvisninger vedrørende betjening, igangsætning og vedligeholdelse af apparat.
→ Følg altid denne vejledning ved brug af apparatet.

1.1 SPROG

Denne driftsvejledning står til rådighed på følgende sprog:

Sprog:	Best.-nr.	Sprog:	Best.-nr.
Tysk	322850	Engelsk	322851
Fransk	322852	Hollandsk	322853
Italiensk	322854	Spansk	322855
Dansk	322857	Svensk	322856
Portugisisk	322858	Tyrkisk	--
Russisk	2327863	Ungarsk	--

1.2 ADVARSLER, HENVISNINGER OG SYMBOLER I DENNE VEJLEDNING

Advarslerne i denne Vejledning henviser til særlige farer for brugeren og apparatet og nævner foranstaltninger til at undgå faren.
Advarslerne forekommer i følgende niveauer:

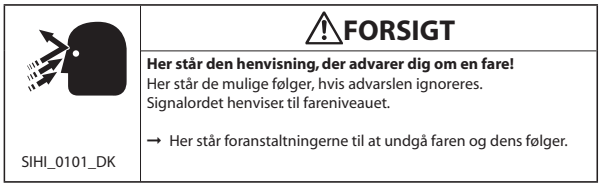
Fare – umiddelbart truende fare. Hvis denne ignoreres, vil det resultere i døden eller alvorlige skader på mennesker og materiel.



Advarsel – mulig truende fare. Hvis denne ignoreres, kan det resultere i døden eller alvorlige skader på mennesker og materiel.



Forsigt – mulig farlig situation. Hvis denne ignoreres, kan det resultere i lettere personskade.



Forsigt – mulig farlig situation. Hvis denne ignoreres, kan det resultere i materielle skader.



Henvisning – formidler oplysninger om særlige forhold og om fremgangsmåde.

2 GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BRUGEREN



→ Denne vejledning skal altid være tilgængelig på det sted, hvor apparatet bruges.
→ Overhold altid de stedlige arbejdsmiljøregler og forskrifter til forebyggelse af ulykker.

2.1.1 ELEKTRISKE DRIFTSMIDLER

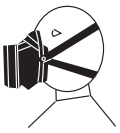


Elektriske apparat og driftsmidler
→ Skal indrettes efter de stedlige sikkerhedskrav med hensyn til driftstype og omgivelsernes påvirkninger.
→ Må kun vedligeholdes af en elektriker eller under dennes tilsyn.
→ Skal anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsforskrifterne og de eltekniske regler.
→ Skal repareres omgående i tilfælde af fejl.
→ Skal sættes ud af drift, hvis de udgør en risiko.
→ Skal være afbrudt og spændingsfri, før arbejde på aktive dele påbegyndes. Informer personalet om de forestående arbejder. Overhold reglerne om elsikkerhed.

2.1.2 PERSONALETS KVALIFIKATIONER

→ Sørg for, at apparatet kun anvendes og repareres af uddannet personale.

2.1.3 SIKKERT ARBEJDSMILJØ



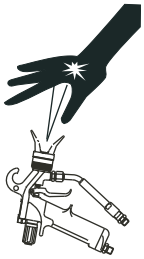
→ Kontroller, at arbejdsområdets gulv er ledende i henhold til EN 61340-4-1.
→ Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger ledende sko.
→ Sørg for, at personer, der sprøjter mod jordforbundne emner, har ledende handsker på om sprøjtepistolens greb.
→ Installere udsugningsapparater til sprøjtetåge iht. de stedlige forskrifter.
→ Sørg for, at følgende forudsætninger for et sikkert arbejdsmiljø er til stede:
  – Materialeslanger/luftslanger, der svarer til arbejdstrykket.
  – Personligt beskyttelsesudstyr (åndedrætsværn og hudbeskyttelse).
→ Sørg for, at der ikke findes antændelseskilder såsom åben ild, gnister, glødende tråde eller meget varme overflader i omgivelserne. Rygning forbudt.

2.2 SIKKERHEDSANVISNINGER FOR PERSONALE



→ Vær altid opmærksom på oplysningerne i denne vejledning, især de generelle sikkerhedsanvisninger og advarslerne.
→ Overhold altid de stedlige arbejdsmiljøregler og forskrifter til forebyggelse af ulykker.

2.2.1 SIKKER HÅNDTERING AF WAGNER-SPRØJTEAPPARATER



Sprøjtestrålen har højt tryk på og kan forårsage farlige kvæstelser.
Undgå injektion med maling eller rengøringsmiddel:
- → Ret aldrig sprøjtepistolen mod personer.
- → Før aldrig hånden ind i sprøjtestrålen.
- → Før alle arbejder på apparatet, arbejdsafbrydelser og ved funktionsfejl:
  - – Afbryd tilførslen af energi og trykluft.
  - – Sikring af pistol mod utilsigtet brug.
  - – Pistol og apparat skal trykaflastes.
  - – Ved funktionsforstyrrelse fejlen afhjælp som beskrevet i kap. „Fejlfinding“.

Hvis huden kvæstes på grund af farver eller opløsningsmidler:
- → Notér, hvilken maling eller hvilket rengøringsmiddel du har brugt.
- → Kontakt omgående en læge.

Undgå risikoen for tilskadekomst ved tilbagestød:
- → Stå stabilt, når sprøjtepistolen aktiveres.
- → Hold kun sprøjtepistolen kortvarigt i samme stilling.

2.2.2 JORDING AF APPARATET



På grund af den elektrostatiske opladning og strømningshastigheden ved sprøjtning kan der under visse omstændigheder forekomme elektrostatisk elektricitet på udstyret. Denne kan ved udladning medføre gnist- eller flammedannelse.
- → Sørg for, at apparatet er jordforbundet, hver gang der sprøjtes.
- → Jord det emne, der skal coates.
- → Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet er jordede, f.eks. ved at bruge ledende sko.
- → Brug ledende handsker om sprøjtepistolens greb ved sprøjtning mod jordforbundne emner.

2.2.3 MATERIALESLANGE



- → Sørg for, at slangens materiale er kemisk bestandigt over for de materialer, der sprøjtes med.
- → Sørg for, at materialeslangen er egnet til det tryk, apparatet producerer.
- → Sørg, for at følgende informationer kan aflæses på den anvendte højtryksslange:
  - – Producent
  - – Tilladte driftsovertryk
  - – Produktionsdato.
- → Den elektriske modstand i hele højtryksslangen skal være mindre end 1 MOhm.

2.2.4 RENGØRING

→ Afbryd den elektriske spænding til apparatet.
→ Kobl pneumatik-tilførselsledningen fra.
→ Apparat trykaflastes.
→ Kontrollér, at rengøringsmidlets flammepunkt ligger mindst 5 K over omgivelsernes temperatur.
→ Brug kun pensel og klude vædet med opløsningsmiddel til rengøringen; brug under ingen omstændigheder hårde genstande, og sprøjt ikke rengøringsmiddel på med pistolen.



I lukkede beholdere dannes en eksplosiv gas/luft-blanding.
→ Sprøjt aldrig ind i en lukket beholder ved rengøring af apparatet.
→ Jordforbind beholderen.

2.2.5 OMGANG MED FARLIGE VÆSKER, LAKKER OG FARVER



→ Ved lakforarbejdning og rengøring af apparatet skal producentens forarbejdningsfors krifter om de anvendte lakker, opløsnings- og rensemidler følges.
→ Iværksæt de foreskrevne beskyttelsesforanstaltninger; især skal der bruges beskyttelsesbriller, beskyttelsestøj og -handsker samt om nødvendigt hudbeskyttelsescreme.
→ Benyt støvmaske eller åndedrætsværn.
→ For tilstrækkelig beskyttelse af helbred og miljø: Arbejd med apparatet i en sprøjtekabine eller på en sprøjtevæg med ventilationen (udsugningen) i gang.
→ Brug passende beskyttelsesbeklædning ved forarbejdning af meget varme materialer.

2.2.6 BERØRE VARME OVERFLADER



→ Berør kun meget varme overflader med beskyttelseshandsker på.
→ Ved drift af apparatet med et coatingmateriale med en høj temperatur > 43 °C; 109.4 °F:
- Markér apparatet med et advarselsmærkat med teksten „Advarsel – varm overflade“.

Bestillingsnummer
9998910 Anvisningsmærkat
9998911 Sikkerhedsmærkat

2.3 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE



WAGNER afviser ethvert erstatningsansvar for skader, der opstår som følge af ikke bestemmelsesmæssig brug.
→ Anvend kun apparatet til at forarbejde materialer, der er anbefalet af WAGNER.
→ Anvend kun apparatet som en helhed.
→ Sæt ikke beskyttelsesanordningerne ud af funktion.
→ Anvend kun originale WAGNER-reservedele og -tilbehør.

2.4 ANVENDELSE I EKSPLOSIONSFARLIG ATMOSFÆRE

2.4.1 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Apparatet er egnet til at forarbejde flydende materialer iht. disses inddeling i eksplosionsgrupper.

2.4.2 EKSPLOSIONSBESKYTTELSE-MÆRKNING

Apparater er egnet til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære i henhold til Rådets direktiv 94/9/EG (ATEX 95).



CE Ex II 2G IIB c X

CE: Communautés Européennes
Ex: Symbol for Eksplosionsbeskyttelse
II: Apparatgruppe II
2: Kategori 2 (Zone 1)
G: Ex-atmosfære, gas
IIB: Eksplosionsgruppe
c: Konstruktion sikkerhed
X: Særlig henvisninger (se kap. 2.4.3)

2.4.3 MÆRKNING X

X: Den maksimale overfladetemperatur svarer til den tilladte materialetemperatur. Denne og den tilladte omgivende temperatur findes i kapitlet „Tekniske specifikationer".

Maksimale overfladetemperatur

→ Pumpens maksimale overfladetemperatur afhænger ikke af apparatet (friktionsvarmen), men af driftsforholdene (opvarmet materiale).

Coatingmaterialets antændelsestemperatur

→ Vær sikker på, at coatingmaterialets antændelsestemperatur ligger over den maksimale overfladetemperatur.

Omgivelsestemperatur

→ Tilladt omgivende temperatur: +10 °C til +60 °C; +50 °F til +140 °F.

Forstøvningshjælpende medium

→ Anvend kun svagt oxiderende gasser til materialeforstøvning, f.eks. luft.

Hvis apparatet kommer i kontakt med metal, kan der dannes mekaniske gnister.

I en eksplosionsfarlig atmosfære:

→ Undgå at slå eller støde apparatet mod stål eller rustent jern.
→ Undgå at tabe apparatet.
→ Anvend kun værktøj, der er fremstillet af godkendt materiale.



Elektrostatisk overfladesprøjtning

→ Bestrål ikke udstyrsdele med statisk elektricitet.

Rengøring

Ved aflejringer på overfladerne kan apparatet under visse omstændigheder blive opladet med statisk elektricitet. Ved udladning kan der opstå flammer eller gnister.



→ Fjern aflejringerne på overfladerne for at bevare ledningsevnen.
→ Rengør kun apparat med en fugtig klud.

3 GARANTI- OG OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

3.1 HENVISNING VEDRØRENDE PRODUKTANSVAR

Ifølge et EF-direktiv, som trådte i kraft den 01.01.1990, hæfter producenten kun for sit produkt, hvis alle dele stammer fra producenten eller benyttes med dennes tilladelse, og hvis udstyret er monteret, benyttet og vedligeholdt faglig korrekt.
Hvis der anvendes andre tilbehørs- eller reservedele, kan producentens ansvar bortfalde helt eller delvist.
Ved at benytte originalt tilbehør og originale reservedele fra WAGNER har De sikkerhed for, at alle sikkerhedsforskrifter er opfyldt.

3.2 GARANTIERKLÆRING

Vi giver fabriksgaranti på dette apparat i følgende omfang:
I en periode på 24 måneder ved etholdsskift, 12 måneder ved toholdsskift eller 6 måneder ved treholdsskift fra overdragelsen vil alle dele, der må anses for at være ubrugelige, eller hvis brugbarheden af delene må anses for væsentligt forringet som følge af en omstændighed, der forelå før overdragelsen til køber, herunder især fejl i konstruktionen, dårlige materialer eller mangelfuld udførelse, enten blive repareret eller omleveret uden beregning efter vort skøn.

Garantien ydes på den måde, at apparatet eller dele af dette efter vores skøn udskiftes eller repareres. De omkostninger, der måtte være nødvendige til udførelsen af dette, især transport-, infrastruktur-, arbejds- og materialeomkostninger, dækkes af os, medmindre omkostningerne forøges, fordi apparatet efterfølgende er blevet transporteret til en anden lokalitet end bestillerens adresse.

Vi yder ikke garanti for skader, som direkte eller indirekte skyldes følgende:
Uegnet eller uhensigtsmæssig brug, forkert montage eller idrifttagning foretaget af køberen eller tredjemand, naturlig slitage, forkert behandling eller vedligeholdelse, uegnede sprøjtematerialer, brug af uoriginale reservedele (ikke WAGNER-reservedele) og kemiske, elektrokemiske eller elektriske påvirkninger, for så vidt skaderne ikke kan lægges os til last.

Slibende sprøjtematerialer, som f.eks. blymønje, dispersioner, glasurer, flydende smergel, zinkrig maling osv. forkorter levetiden på ventiler, pakninger, sprøjtepistoler, dyser, cylindre, stempler osv. Tegn på slitage, der skyldes sådanne forhold, er ikke dækket af garantien.

Komponenter, der ikke er produceret af Wagner, dækkes af den oprindelige fabriksgaranti.
Udskiftning af en del forlænger ikke apparatets garantiperiode.
Apparatet skal kontrolleres straks efter modtagelsen.
For at undgå at retten til reklamation mistes, skal synlige mangler meddeles leverandøren eller os skriftligt senest 14 dage efter, at apparatet er modtaget.

Vi forbeholder os ret til at lade et med os kontraktligt forpligtet firma opfylde garantien.
Garantien er betinget af fremvisning af dokumentation i form af regning eller følgeseddel.
Viser kontrollen, at der ikke foreligger nogen garantisag, sker reparationen for købers regning.
Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at denne garantierklæring ikke begrænser krav i henhold til loven eller vores almindelige aftalte forretningsbetingelser.

J. Wagner AG

3.3 OVERENSSTEMMELSESATTEST

Hermed erklærer vi, at konstruktionen af membranpumper og disses spraypakker

Cobra 40-10
Cobra 40-25

CE

Overholder følgende direktiver:

2006/42/EØF
94/9/EØF (Atex-konvention)

Standarder, der blev anvendt, i særdeleshed:

DIN EN ISO 12100-1: 2004	DIN EN 809: 2011	DIN EN 12621/A1: 2010
DIN EN ISO 12100-/A1: 2009	DIN EN 14462: 2005	DIN EN 13463-1: 2009
DIN EN ISO 12100-2: 2004	DIN EN ISO 14121-1: 2007	DIN EN 13463-5: 2004
DIN EN ISO 12100-2/A1: 2009	DIN EN 1127-1: 2008	
DIN EN ISO 13732-1: 2008	DIN EN 12621: 2006	

Nationale standarder og tekniske specifikationer, der blev anvendt, i særdeleshed:

BGR 500 Del 2 kap. 2.29 og kap. 2.36	BGR 104	TRBS 2153

Mærkning:

CE Ex **II 2G IIB c X**

CE-overensstemmelseserklæring
Til det foreliggende produkt er erklæring vedlagt.
Denne kan efter behov efterbestilles i Deres WAGNER-agentur under angivelse af produkt og serienummer.

Bestillingsnummer:
2302350

4 BESKRIVELSE

4.1 ANVENDELIGOMRÅDE

4.1.1 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Den dobbeltmembranpumpe er egnet til bearbejdning af flydende materialer, iht. kap. 4.1.2.

4.1.2 MATERIALER, DER KAN FORARBEJDES

Applikation	Cobra 40-10	Cobra 40-25
Vandfortyndelige materialer	↗	↗
Opløsningsmiddelholdige lakker og lakfarver	↗	↗
Tokomponent coatingmaterialer	↗	↗
Dispersion	↗	↗
UV-lakker	↗	↗
Grunderinger	→	↗
Epoxy- og polyuretan lakker, fenollakker	↗	↗
Flydende kunststof	→	→
Undervognsbeskyttelse på voksbasis	↗	↗
Fysisk følsomme lakker	↗	↗

Forklaring
Anbefalet ↗ begrænset anbefalet → mindre velegne ↘

FORSIGT

Abrasive materialer og pigmenter!
Øget slitage på de materialeførende dele

→ Undgå at forarbejde kornede og abrasive materialer med store pigmenter med skarpe kanter.
→ Anvend egnede udstyrskombinationer (pakninger, ventiler etc.).

SIHI_0011_DK

4.1.3 ANBEFALET ANVENDELSESOMRÅDE

Applikation	Cobra 40-10	Cobra 40-25
Møbelindustri	↗	↗
Køkkenproducenter	↗	↗
Snedkerværksteder	↗	↗
Vinduesfabrikker	→	↗
Stålforarbejdende virksomheder	→	→
Automobilindustri	↗	↗
Skibsbygningsindustri	↘	↘

Forklaring
Anbefalet ↗ begrænset anbefalet → mindre velegne ↘

4.2 LEVERINGSOMFANG

Best.-nr.	Antal	Beskrivelse
322040	1	Membranpumpe Cobra 40-10 bestående af: Farvepumpe, Luftmotor og forbindelseselementer
322102	1	Membranpumpe Cobra 40-10 på stellet bestående af: Farvepumpe, Luftmotor og forbindelseselementer
2308721	1	Membranpumpe Cobra 40-25 bestående af: Farvepumpe, Luftmotor og forbindelseselementer
2308722	1	Membranpumpe Cobra 40-25 på stellet bestående af: Farvepumpe, Luftmotor og forbindelseselementer
En del af grundudstyret:		
322981	1	Henvisningskilt
236219	1	Jordkabel kompl.
341434	1	Dobbeltgaffelnøgle
Se afsnit 3	1	Konformitetsattest
322850	1	Driftsvejledning tysk
Se afsnit 1	1	Driftsvejledning i sprog lokal

Det præcise leveringsomfang kan ses af følgesedlen. Tilbehør se afsnit 7.

4.3 DATA

4.3.1 DE FARVEFØRENDE DELES MATERIALER

Indløbshus	Consital®
Farvepumpe	Consital®
Ventilkugler	Rustfritstål
Ventilsæder/ Ventilkonus	Hårdmetal
Membran	PA holdbart
Ventilforskruning	1.4104

4.3.2 TEKNISKE DATA

Beskrivelse	Enheder	Cobra 40-10	Cobra 40-25
Udvekslingsforhold		40 :1	40 :1
Volumenstrøm pr. dobbeltslag (DS)	cm^3 cu inch	10 0.6	25 1.5
Maksimalt tilladt driftstryk	MPa bar psi	25 250 3626	25 250 3626
Maksimalt muligt slagtal under driften	Ds/min	200	200
Min.-max. luftindgangstryk	MPa bar psi	0.25-0.6 2.5-6 36.3-87	0.25-0.6 2.5-6 36.3-87

Beskrivelse	Enheder	Cobra 40-10	Cobra 40-25
Luftindgangens diameter (indvendigt gevind)	Zoll inch	G 1/2	G 1/2
Min. diameter tryklufttilledning	mm inch	13 0.51	19 0.75
Luftforbrug ved 0.6 MPa; 6 bar; 87 psi pr. DS	NL	3.5	8.3
Støjtryksniveau ved max. tilladte lufttryk*	dB(A)	74	76
Støjtryksniveau ved 0.45 MPa; 4.5 bar; 65.27 psi lufttryk*	dB(A)	72	74
Støjtryksniveau ved 0.3 MPa; 3 bar; 43.5 psi lufttryk*	dB(A)	69	71
Diameter luftmotorstempel	mm Inch	80 3.15	100 4
Materialeindgang (udvendigt gevind)	mm	M36x2	M36x2
Materialeudgang (indvendigt gevind)	Zoll Inch	G 3/8	G 1/2
Vægt	kg lb	19 41.9	33 72.8
Materialets pH-værdi	pH	3.5-9	3.5-9
Max. Materialetryk Pumpeeindgang	MPa bar psi	2 20 290	2 20 290
Materialetemperatur	°C °F	+10 ÷ +80 +50 ÷ +176	+10 ÷ +80 +50 ÷ +176
Omgivelsestemperatur	°C °F	+10 ÷ +60 +50 ÷ +140	+10 ÷ +60 +50 ÷ +140
Tilladte skråtlag til drifts	∠°	±10	±10
Påfyldningsmængde hydraulikolie	L Cu inch	0.065 3.97	0.120 7.32

* Målt A-vurderet emissionslydtryksniveau i 1 m afstand, LpA1m iht. DIN EN 14462: 2005.

Referencemålinger blev gennemført af SUVA (svejtsisk ulykkesforsikringsanstalt)



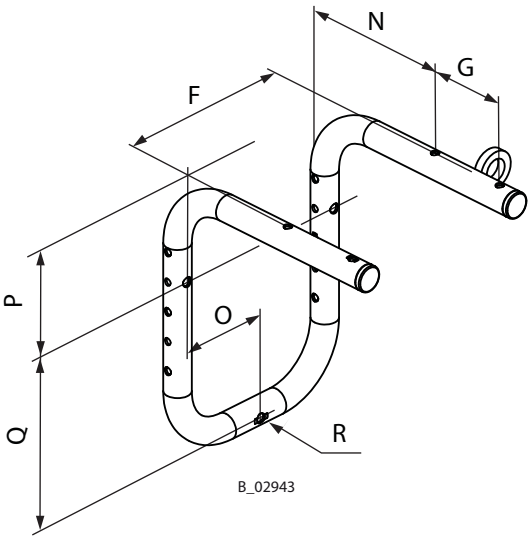
⚠ADVARSEL

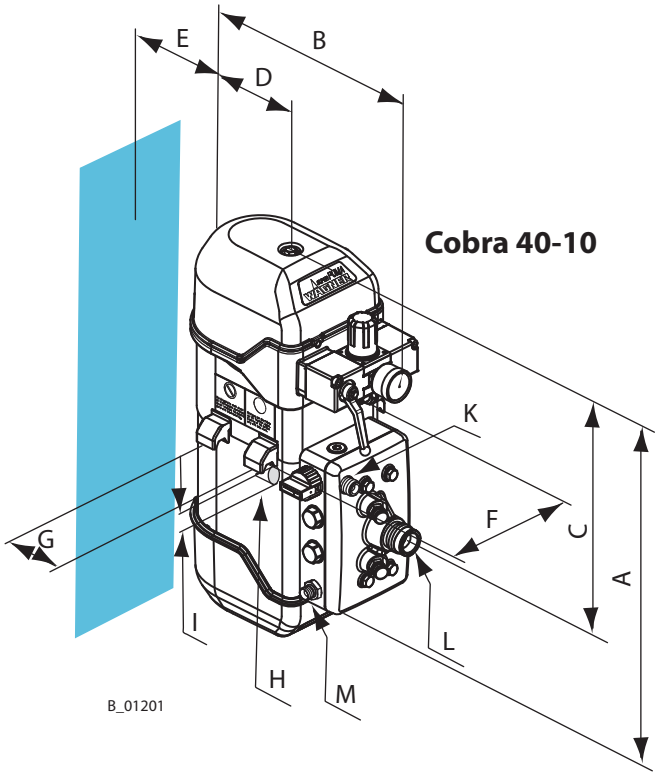
Olieholdig afgangsluft!
Fare for forgiftning ved indånding

→ Trykluften olie- og vandfri rådighed stilles (Kvalitetsstandard 5.5.4 iht. ISO 8573.1) 5.5.4 = 40 µm / +7 / 5 mg/m³.

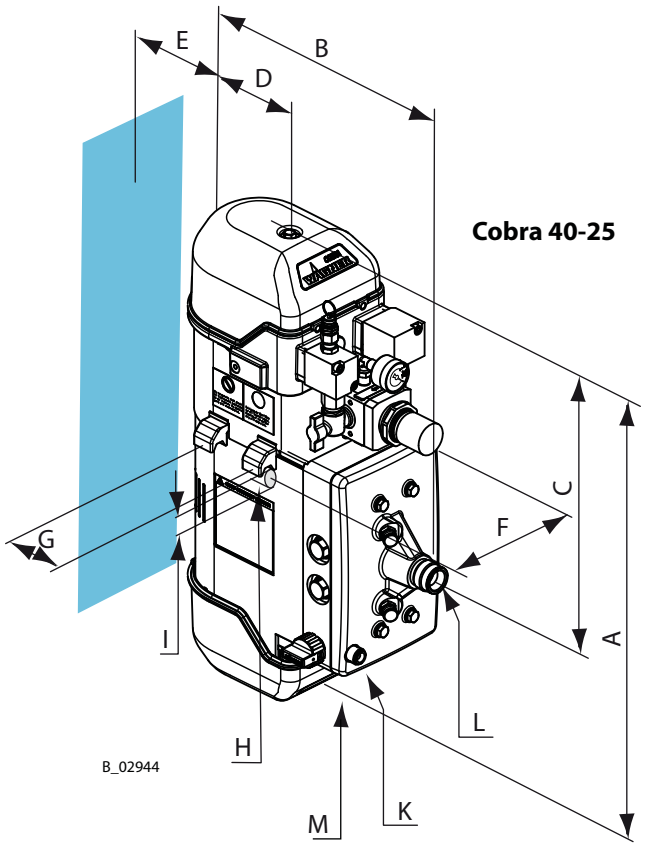
SIHI_0023_DK

4.3.3 MÅL OG TILSLUTNINGEN





Mål	Cobra 40-10 mm; inch	Cobra 40-25 mm; inch
A	505; 19.88	605; 23.82
B	313; 12.32	379; 14.92
C	322; 12.68	373; 14.69
D	134; 5.28	134; 5.28
E	55; 2.16	55; 2.16
F	182; 7.16	182; 7.16
G	80; 3.15	80; 3.15
H	M6	M6
I	ø25; ø0.98	ø25; ø0.98
K	M20x2	M20x2
L	M36x2	M36x2
M	NPSM1/4-18	NPSM3/8-18
N	149; 5.87	149; 5.87
O	91; 3.58	91; 3.58
P	107; 4.21	107; 4.21
Q	175; 6.89	175; 6.89
R	ø7; ø0.28	ø7; ø0.28



4.3.4 VOLUMENSTRØM

Wagner Airless-Dyse			Volumenstrøm l/ min.*			
ø inch	ø mm	Sprøjtevinkel	med 7 MPa 70 bar 1015 psi	med 10 MPa 100 bar 1450 psi	med 15 MPa 150 bar 2175 psi	
0.007	0.18	40°	0.1650	0.2000	0.2400	
0.009	0.23	20-30-40-50-60°	0.2060	0.2500	0.3090	
0.011	0.28	10-20-30-40-50-60°	0.2950	0.3450	0.4260	
0.013	0.33	10-20-30-40-50-60-80°	0.4530	0.5280	0.6600	
0.015	0.38	10-20-30-40-50-60-80°	0.5770	0.6720	0.8130	
0.017	0.43	20-30-40-50-60-70°	0.7310	0.7860	1.0640	
0.019	0.48	20-30-40-50-60-70-80°	0.9260	1.0920	1.3700	
0.021	0.53	20-40-50-60-80°	1.1430	1.3600	1.6900	
0.023	0.58	20-40-50-60-70-80°	1.3700	1.5900	2.0100	Cobra 40-10
0.025	0.64	20-40-50-60-80°	1.6200	1.9100	2.4000	
0.027	0.69	20-40-50-60-80°	1.8300	2.1300	2.6800	
0.029	0.75	60°	2.1900	2.5100	3.1700	
0.031	0.79	20-40-50-60°	2.4000	2.7700	3.4900	
0.035	0.90	20-40-50-60°	3.2200	3.7400	4.6900	Cobra 40-25
0.043	1.10	20-50°	5.0700	6.0400	7.4600	
0.052	1.30	50°	5.1200	6.5000	7.5200	

* Volumenstrømmen refererer til vand.

Maksimale områder for konstant drift med 200 DS/min.

4.3.5 YDELSESDIAGRAMMER

Eksempler

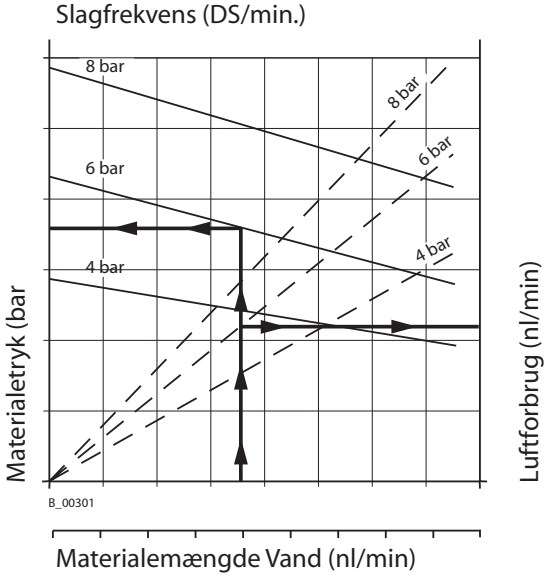
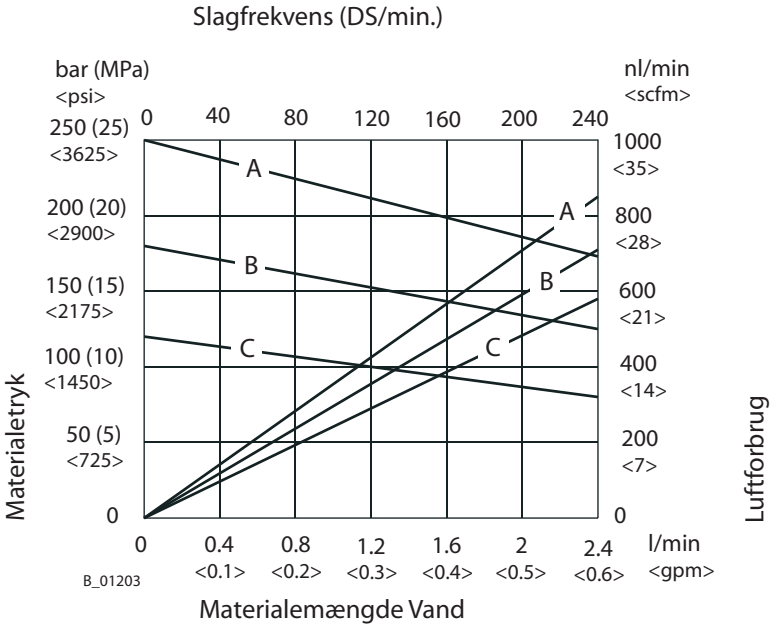
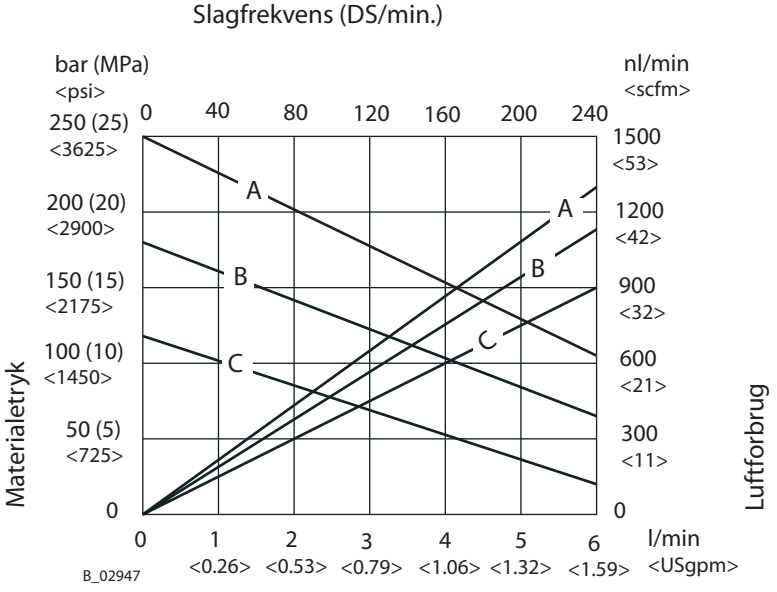


Diagramme Cobra 40-10



A = 6 bar (0.6 MPa; 87 psi) Lufttryk
B = 4.5 bar (0.45 MPa; 65 psi) Lufttryk
C = 3 bar (0.3 MPa; 44 psi) Lufttryk

Diagramme Cobra 40-25

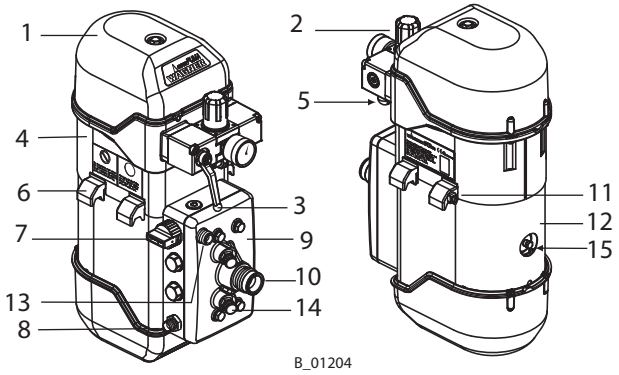


A = 6 bar (0.6 MPa; 87 psi) Lufttryk
B = 4.5 bar (0.45 MPa; 65 psi) Lufttryk
C = 3 bar (0.3 MPa; 44 psi) Lufttryk

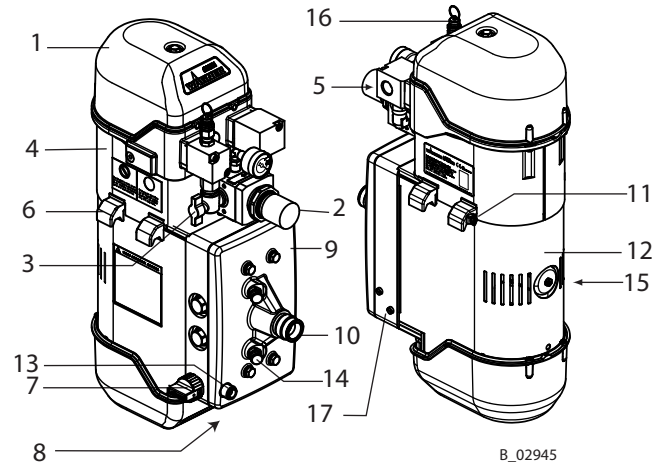
4.4 FUNKTION

4.4.1 PUMPE

Cobra 40-10



Cobra 40-25



1	Styrehus med integreret støjdæmpning
2	Lufttrykregulator
3	Kuglehane
4	Luftmotor
5	Trykluftindgang
6	Monteringsflange
7	Aflastningsventil
8	Materialeudgang
9	Farvepumpe
10	Materialeindgang
11	Jordingstilslutning
12	Kabinet tryktrin
13	Tilbageløbsstuds
14	Løsneknap til ventil
15	Afgangsluftåbning
16	Sikkerhedsventil
17	Montering af højtryksfilter (tilbehør)

Generelt
Dobbeltmembranpumpe drives frem med trykluft. Denne trykluft bevæger luftstemplet inde i luftmotoren (4) og dermed også pumpestemplet i materialepumpen (9) op og ned. Ved enden af hvert slag om dirigeres trykluften ved hjælp af skifteventilerne og styrestemplet.
Den op- og nedadgående bevægelse af de to membraner i farvetrinet sker ved hydraulikolie, der bevæges op og ned i tryktrinet af stempelstangen. Ved hvert stempelstangsslag suges der arbejdsmateriale op, som samtidig pumpes til pistolen.

Luftmotor (4)
Luftmotoren og dens pneumatiske omstyring (1) behøver ingen pneumatikolie. Lufttrykket tilføres til motoren over lufttrykregulatoren (2) og kuglehanen (3).

Luftmotoren er udstyret med en sikkerhedsventil. Sikkerhedsventilen er indstillet og forseglet fra fabrikkens side. Ved tryk, som overskrider det tilladte drifts-tryk, åbnes den fjederbelastede ventil auto-matisk og slipper overtrykket ud.



⚠ADVARSEL

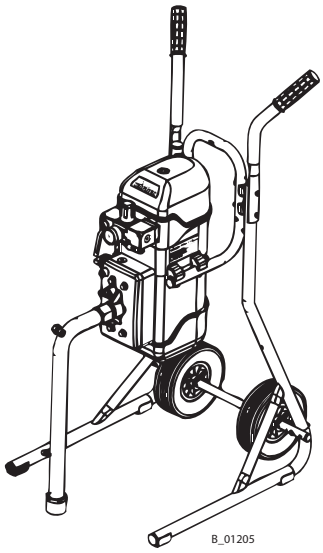
Overtryk!
Fare for personskade ved udstyrsdele, der springer

→ Foretag ingen ændringer af sikkerhedsventilens indstilling.

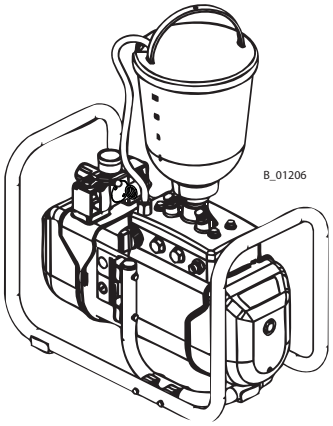
SIHI_0026_DK

Farvemotor (9)
Farvetrinet er konstrueret som en dobbeltmembranpumpe med udskiftelige ind- og udløbsventiler. Med aflastningsventilen kan der skiftes om fra „sprøjtning" til „materialecirkulation".

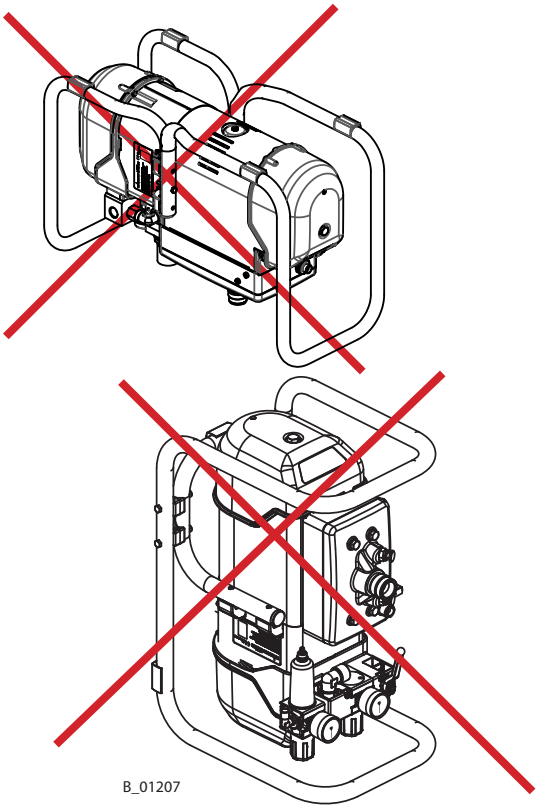
Opstillingsposition
Cobra-pumpen må køre i de vandret og lodret viste opstillingspositioner. Drift i omvendt opstilling er ugyldig.



Lodret opstilling



Vandret opstilling



Omvendt opstilling

FORSIGT

Drift eller opbevaring i omvendt stilling (luftmotor med trykregulator nedad)
Funktionsfejl på grund af luftindtrængen i hydraulikkredsløbet

→ Det er vigtigt at undgå drift eller opbevaring i omvendt stilling.
→ Se servicevejledningen vedr. udluftning.

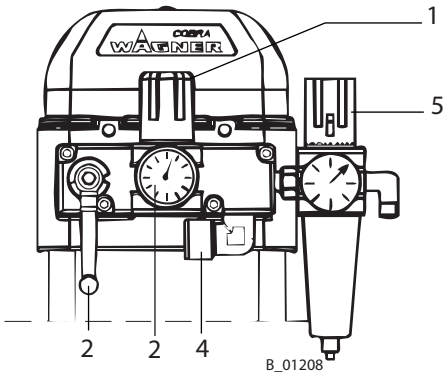
SIHI_0071_DK

4.4.2 TRYKREGULERINGSENHED COBRA 40-10

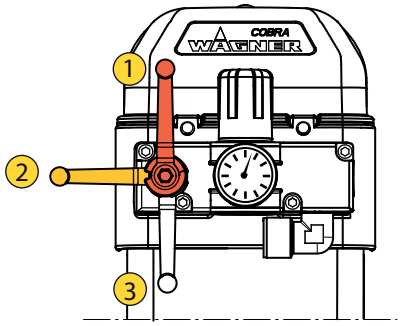
1 Trykregulator
2 Kuglehane
3 Manometer
4 Trykluftindgang
5 Filtretrykregulator AirCoat (option)

AirCoat regulatoren (5) skal monteres lodret uanset membranpumpens monteringsposition.

Stilling kuglehane
1 Lukket: Arbejdstrykket i luftmotoren bli verudluftet (der foreligger end nu styrelufttryk).
2 Lukket: Luftmotoren kan stadig stå under tryk.
3 Åben: Arbejdsstilling



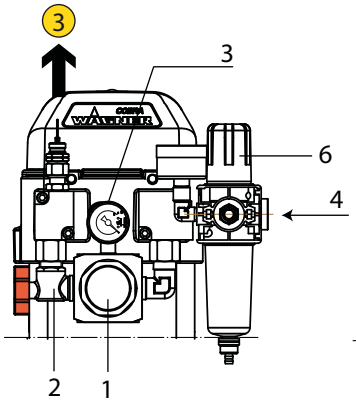
B_01208

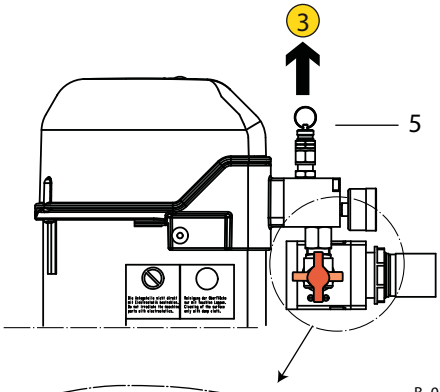


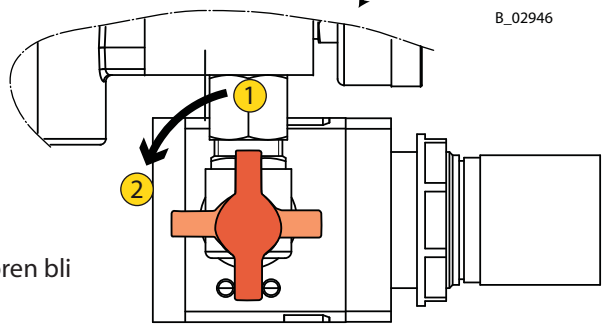
B_01235

4.4.3 TRYKREGULERINGSENHED COBRA 40-25

1 Trykregulator
2 Kuglehane
3 Manometer
4 Trykluftindgang
5 Sikkerhedsventil
6 Filtertrykregulator AirCoat (ekstraudstyr)







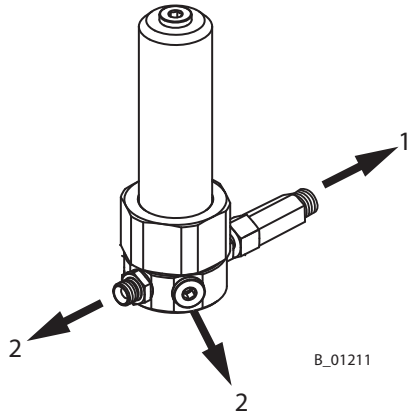
B_02946

Stilling kuglehane

1 Åben: Arbejdsstilling
2 Lukket: Luftmotoren kan stadig stå under tryk.
3 Lukket: Trækkes ud af ring, arbejdstrykket i luftmotoren bli verudluftet.
(der foreligger endnu styrelufttryk (6)).

4.4.4 HØJTRYKSFILTER (EKSTRAUDSTYR)

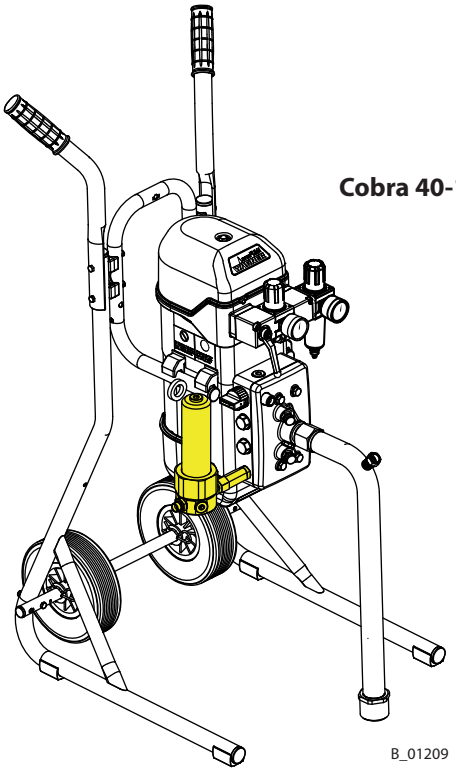
For at kunne sikre en problemfri drift anbefales brugen af et WAGNER-højtryksfilter. Dette er specielt fremstillet til tilsvarende pneumatikpumper. Filterindsatserne kan udskiftes i overensstemmelse med det materiale, som skal forarbejdes. De højtryksfiltre, som svarer til apparatet, og deres indsatser finder De i tilbehørslisten.

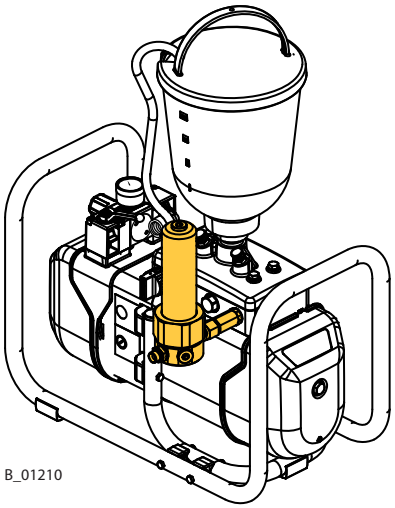


1 Tilslutning Farvemotor
2 To Materialeudgang

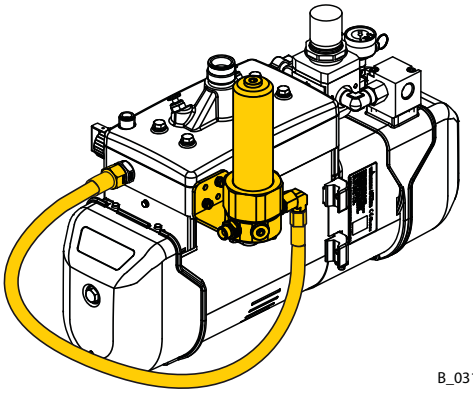
Indbygningsvarianter

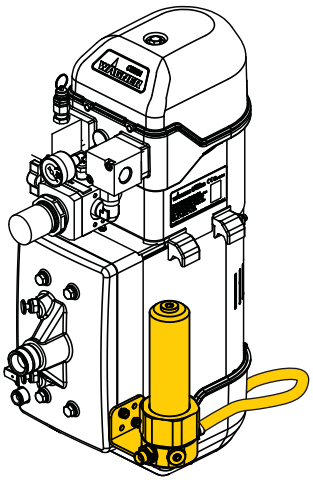
Cobra 40-10





Cobra 40-25





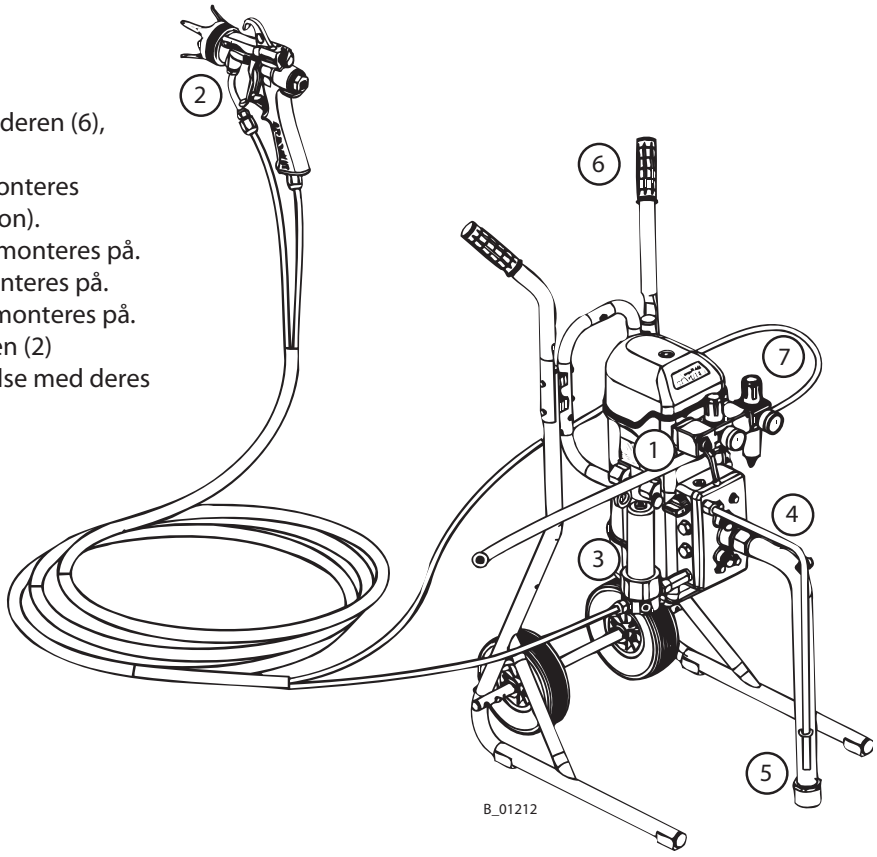
5 IBRUGTAGNING OG BETJENING

5.1 OPSTILLING OG TILSLUTNING

5.1.1 OPSTILLING PUMPE

Henvisning
Denne pumpe kan kompletteres til et sprøjtesystem til Airless- eller AirCoat applikationer. Komponenterne kan ses af listen over tilbehør, såfremt systemet ikke er købt som spraypack.
Udvalget af dyserne skal foretages i overensstemmelse med vejledningen til pistolen.

Fremgangsmåde:
1. Pumpen monteres på standeren (6), vognen eller vægholderen
2. Til system AirCoat: også monteres filtretrykregulator (7) (option).
3. Højtryksfiltret (3) (option) monteres på.
4. Indsugningssystem (5) monteres på.
5. Returslangen (4) (option) monteres på.
6. Højtryksslangen og pistolen (2) tilsluttes i overensstemmelse med deres driftsvejledninger.



⚠ ADVARSEL

Skævt underlag!
Fare for ulykke, hvis apparatet ruller eller vælter

→ Stil vognen med stempelpumpe vandret.
→ På et skævt underlag stilles vognens fødder lavest.
→ Vognen skal sikres mod at rulle.

SIHI_0012_DK

5.1.2 JORDING



⚠ADVARSEL

Afladning af statisk elektrisk ladede komponenter i en opløsningsmiddelholdig atmosfære!
Eksplosionsfare på grund af gnister fra statisk elektricitet

→ Stempelpumpen må kun rengøres med en vædet klud.

SIHI_0041_DK



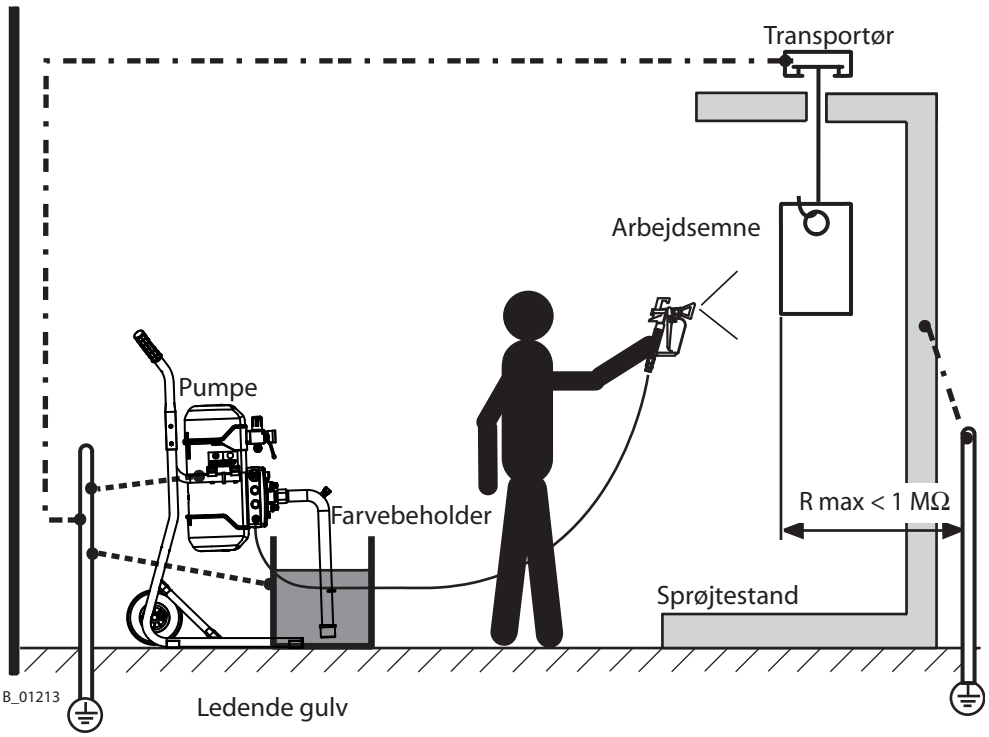
⚠ADVARSEL

Kraftig sprøjtetåge ved forkert jording!
Fare for forgiftning
Farvepåføring i dårlig kvalitet

→ Jord alle apparatets komponenter.
→ Jord det emne, der skal coates.

SIHI_0003_DK

Jordingsskema (Eksempler)

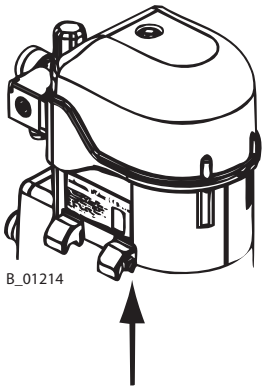


Kabeltværsnit

Pumpe	4 mm²; AWG11
Farvebeholder	6 mm²; AWG10
Transportør	16 mm²; AWG5
Sprøjtekabine	16 mm²; AWG5
Sprøjtestand	16 mm²; AWG5

Fremgangsmåde:

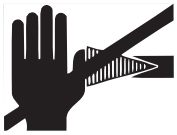
1. Jordforbindelseskablet skrues på med en øjeskrue.
2. Jordingskablets clips tilsluttes til kundens jordtilslutning.
3. Materialebeholderen jordes af kunden.
4. Alle øvrige anlægsdele jordes af kunden.


B_01214

5.2 IBRUGTAGNING

5.2.1 SIKKERHEDSANVISNINGER

Før ethvert arbejde skal følgende punkter overholdes iht. driftsvejledningen:
- Følg sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.
- Foretag ibrugtagningen fagligt korrekt.



⚠ADVARSEL

Højtryksprøjtestråle!
Livsfare i tilfælde af injektion med maling eller opløsningsmiddel

→ Før aldrig hånden ind i sprøjtestrålen.
→ Ret aldrig sprøjtepistolen mod personer.
→ Kontakt straks en læge i tilfælde af hudskader forårsaget af farve eller opløsningsmiddel. Oplys lægen om den anvendte farve eller det anvendte opløsningsmiddel.
→ Forsøg ikke at tætne defekte højtryksdele, men udlign straks trykket, og udskift delene.

SIHI_0016_DK



⚠ADVARSEL

Giftige og/eller antændelige dampblandinger!
Fare for forgiftninger og forbrændinger

→ Anvend kun anlægget i en sprøjtekabine, der er godkendt til de pågældende materialer.
–eller–
→ Arbejd med anlægget ved en tilsvarende sprøjtevæg med ventilationen (udsugningen) i gang.
→ Overhold de nationale og lokale forskrifter vedrørende afgangsluftens hastighed.

SIHI_0028_DK



⚠ADVARSEL

Eksploderende gasblandinger ved delvist fyldt pumpe!
Livsfare på grund af udslyngede dele

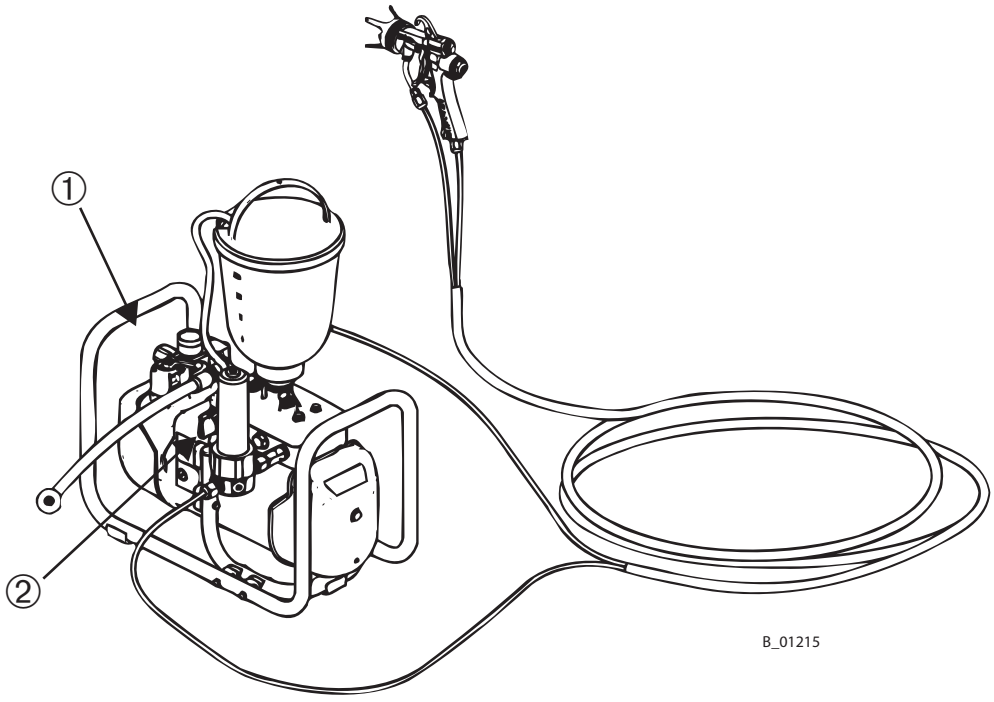
→ Kontrollér, at Pumpen og indsugningssystemet hele tiden er fyldt helt op med rengøringsmiddel eller arbejdsmateriale.
→ Sprøjt ikke apparatet tomt efter rengøringen.

SIHI_0025_DK

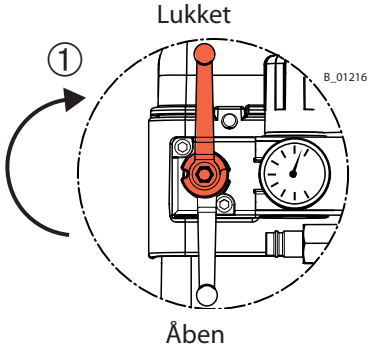
Inden hver ibrugtagning skal man overholde følgende punkter i overensstemmelse med driftsvejledningen:
- Pistolen sikres med sikringsgrebet
- kontroller de tilladte tryk
- kontroller, at alle forbindelsesdele er tætte
- Kontrollér slanger for beskadigelser.

Inden ethvert arbejde på anlægget skal man kontrollere følgende tilstand:
- Pumpen, højtryksslangen trykaflastes med pistolen
- Pistolen sikres med sikringsgrebet
- Lufttilførslen afbrydes.

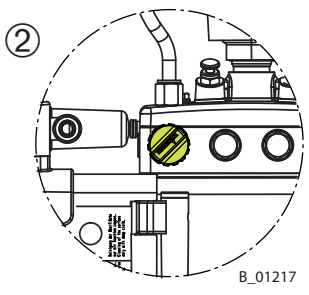
NØDSTOP Cobra 40-10
Ved uforudsete hændelser skal man straks
lukke kuglehanen (1) og
åbne returventilen (2).



Lukket



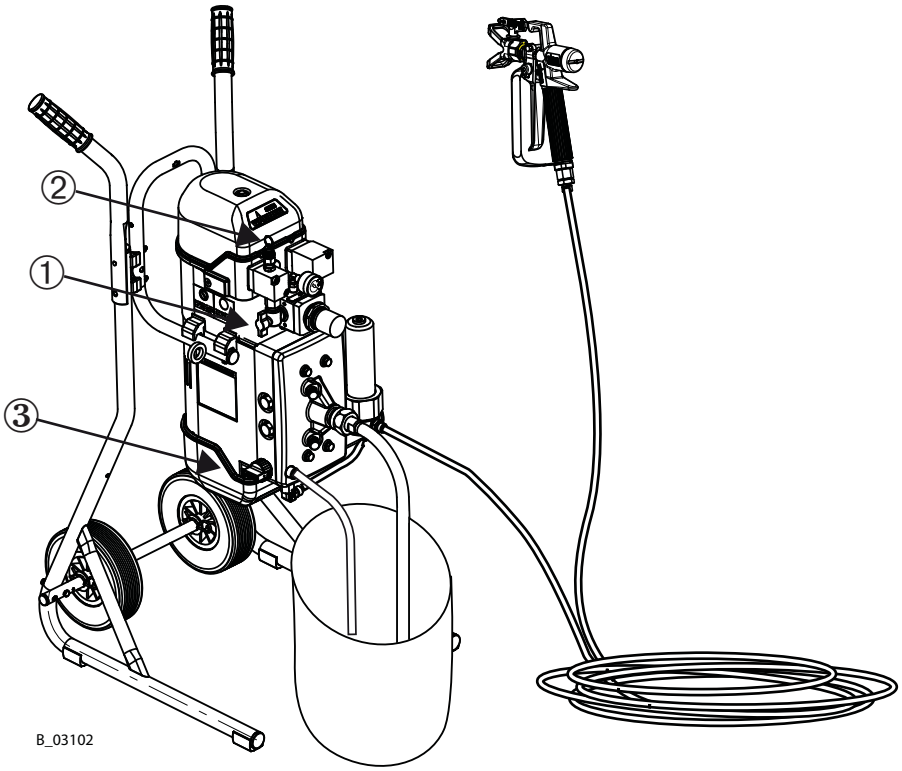
Åben

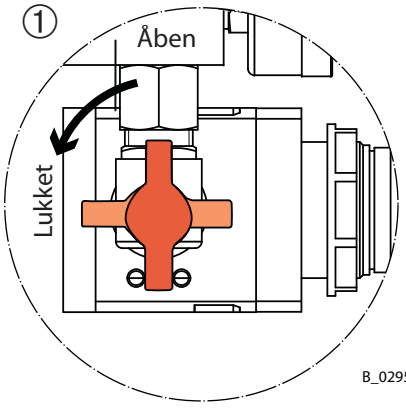


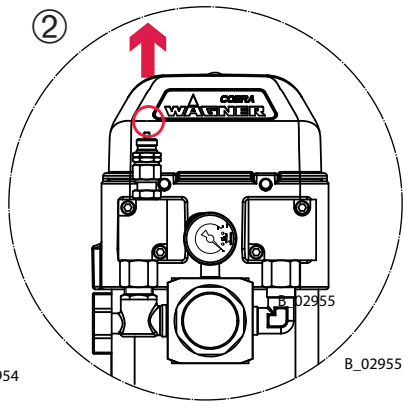
Kontakten står i stilling „Cirkulation“

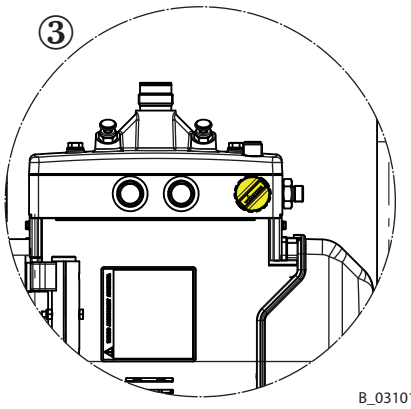


NØDSTOP Cobra 40-25
Ved uforudsete hændelser skal man straks
lukke kuglehanen (1),
så luftmotoren trykaflastes over sikkerhedsventil (2)
og åbne returventilen (3).





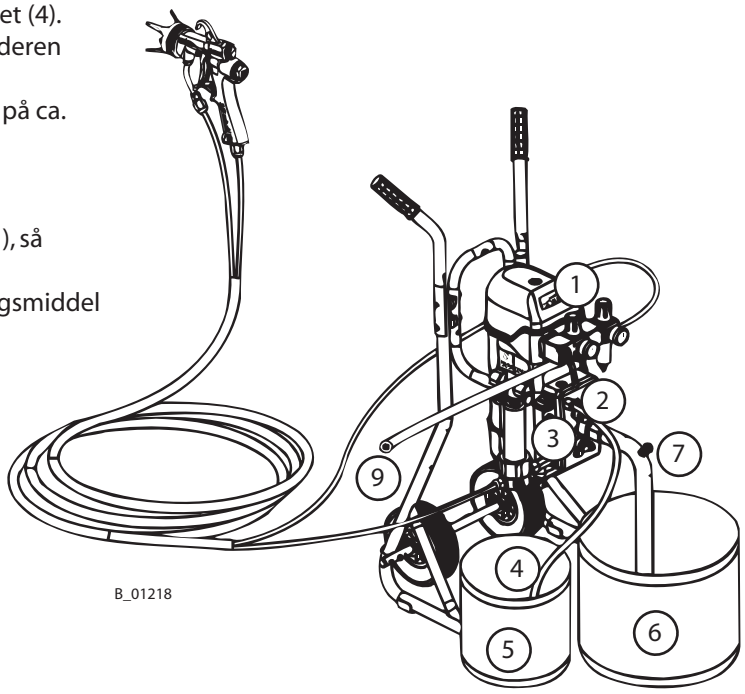




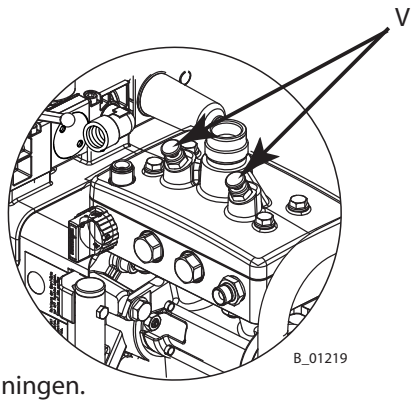
Kontakten står i stilling „Cirkulation“

5.2.2 GRUNDSKYLNING

1. Stil en tom beholder (5) under returrøret (4).
2. Indsugningsslangen (7) stikkes i beholderen med rengøringsmiddel (6).
3. På trykregulatoren (1) indstilles et tryk på ca. 0.05 MPa; 0.5 bar; 7.25 psi.
4. Åbn returventilen (3).
5. Åbn langsomt kuglehanen (2).
6. Juster lufttrykket på trykregulatoren (1), så pumpen kører regelmæssigt.
7. Skyl, indtil der strømmer rent rengøringsmiddel ned i beholderen (5).
8. Luk kuglehanen (2)
9. Omskiften returventilen (3).
10. Ret pistolen ned i beholderen (5) uden dyse og aktiver den.
11. Åbn langsomt kuglehanen (2).
12. Skyl, indtil der strømmer rent rengøringsmiddel ned ud af pistolen.
13. Luk kuglehanen (2).
14. Luk pistolen, når systemet er trykløst.
15. Sprøjtepistolen sikres.
16. Beholderens (5) indhold bortskaffes i overensstemmelse med forskrifterne på stedet.



B_01218

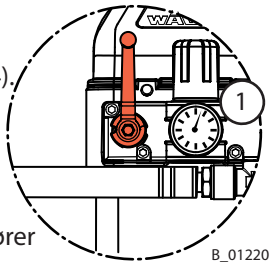


B_01219

Henvisning:
Aktivér kortvarigt begge løsneknapper (V) til ventilerne under skylningen.

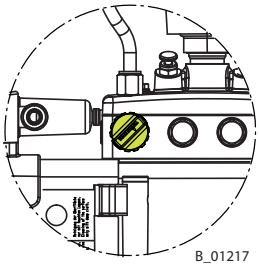
5.2.3 PÅFYLDNING AF ARBEJDSMATERIALE

1. Stil indsugningsslangen (7) ned i beholderen med arbejdsmaterialet (6) sammen med tilbageløbsrøret (4).
2. På trykregulatoren (1) indstilles et tryk på ca. 0.05 MPa; 0.5 bar; 7.25 psi.
3. Åbn aflastningsventil (3).
4. Åbn langsomt kuglehanen (2).
5. Juster lufttrykket på trykregulatoren (1), så pumpen kører regelmæssigt.
6. Så snart der strømmer rent arbejdsmateriale ud af returrøret (4), skal kuglehanen (2) lukkes.
7. Drej aflastningsventilen (3) i sprøjtestilling.
8. Ret pistolen ned i beholderen (5) uden dyse og aktiver den.
9. Åbn langsomt kuglehanen (2).
10. Når der strømmer rent arbejdsmateriale ud uden luftbobler, skal kuglehanen (2) lukkes.
11. Luk pistolen, når systemet er trykløst.
12. Sprøjtepistolen sikres.



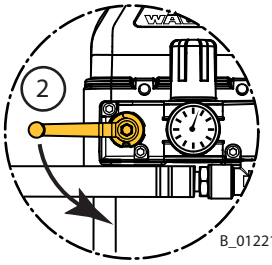
Kuglehane lukket

Stilling Cirkulation



Aflastningsventil

Stilling Sprøjtning



Åbn kuglehanen

5.3 ARBEJDE

5.3.1 SPRØJTEN

1. Dysen indsættes i pistolen, og pistolen sikres.
2. Åbn langsomt kuglehanen (2).
3. Indstil det ønskede arbejdstryk på trykregulatoren (1).
4. Sprøjtebilledet optimeres i overensstemmelse med pistolens vejledning.
5. Arbejdet påbegyndes.

   Henvisning: Det er funktionsbetinget tilladt, at pumpen har et efterløb med 1-6 dobbeltslag/min. med lukket pistol.

5.3.2 ARBEJDSAFBRYD

1. Pistolen lukkes.
2. Luk kuglehanen (2).
3. Systemet trykaflastes ved at aktivere pistolen.
4. Pistolen lukkes og sikres.

I tilfælde af, at der forarbejdes tokomponentmaterialer med systemet:

⚠ ADVARSEL

Hærdet materiale i sprøjtesystemet ved forarbejdning af tokomponentmateriale!
Ødelæggelse af pumpe og sprøjtesystem

→ Overhold producentens forarbejdningsforskrifter og især brugstiden.
→ Foretag en grundskylning, før brugstiden er slut.

SIHI_0013_DK

5.3.3 UD-AF-DRIFTTAGNING OG RENGØRING

Henvisning
Til vedligeholdelsesformål osv. skal apparatet gøres rent. Sørg for, at ingen materialerester tørrer ind og sætter sig fast.

Fremgangsmåde:
1. Arbejdsafbrydelse -> overhold afsnit 5.3.2.
2. Grundskylning -> gennemfør afsnit 5.2.2.
3. Pistolen vedligeholdes i overensstemmelse med dens driftsvejledning.
4. Indsugningssystemet og indsugningsfiltret skal renses og kontrolleres.
5. Ved brug af et højtryksfilter: Filterindsatsen og filterhuset skal renses og kontrolleres.
6. Systemet renses udvendigt.



⚠ADVARSEL

Skørnet filtertrykregulator!
Beholderen ved filtertrykregulatoren bliver skør ved kontakt med opløsningsmidler og kan briste
Fare for personskade på grund af udslyngede dele

→ Undgå at rengøre beholderen ved filtertrykregulatoren med opløsningsmiddel.

SIHI_0014_DK

7. Hele systemet sættes sammen igen.
8. Fyld systemet med rengøringsmiddel i overensstemmelse med afsnit 5.2.4 „Påfyldning af arbejdsmateriale“.



⚠ADVARSEL

Eksploderende gasblandinger ved delvist fyldt pumpe!
Livsfare på grund af udslyngede dele

→ Kontrollér, at Pumpen og indsugningssystemet hele tiden er fyldt helt op med rengøringsmiddel eller arbejdsmateriale.
→ Sprøjt ikke apparatet tomt efter rengøringen.

SIHI_0025_DK

5.4 OPBEVARING OVER LÆNGERE TID

Ved opbevaring af anlægget over et længere tidsrum er det nødvendigt at foretage en grundig rengøring og beskytte mod korrosion. Udskift vandet eller opløsningsmidlet i materialetransportpumpen med egnet konserveringsolie, fyld skillemiddelbægeret med skillemiddel.

Fremgangsmåde:
1. Gennemfør afsnit 5.3.3 „Ud-afdrifttagning og rengøring“, punkt 1 til 7.
2. Skyl med konserveringsmiddel i overensstemmelse med afsnit 5.2.2.
3. Konservering af luftmotoren med pneumatikolie: Oliesmøreanordningen forkobles trykluftindgangen, og der udføres nogle dobbeltslag.

6 FEJLSØGNING, VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATIONER

6.1 FEJLSØGNING OG UDBEDRING

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen arbejder ikke	Luftmotoren går ikke i gang, bliver stående	Luk / åbn kuglehanen ved tryk-reguleringsenheden eller af bryd kort tryklufttilledningen
	Ingen visning af lufttryk på manometret (lufttrykregulatoren arbejder ikke)	Af bryd tryklufttilførslen kortvarigt, eller reparer eller udskift regulatoren
	Sprøjtedysen er forstoppet	Rens dysen i overensstemmelse med vejledningen
	Mangelfuld tryklufttilførslen	Kontroller tryklufttilførslen
	Indstiksfiltret i sprøjtepistolen eller i højtryksfiltret er forstoppet	Rens delene og brug det rigtige materiale
	Farvemotoren eller højtryksslangen er forstoppet (f.eks. er 2K materiale hærdnet)	Afmonter og rens farvemotoren, udskift højtryksslangen
	Fedt i glidekappekombinationen. Pumpen bliver sommetider hængende ved et vendepunkt	Rens glidekappekombinationen for fedt. Kontrollér huset
Dårligt sprøjtebillede	Se vejledningen til pistolen	
Materialepumpen arbejder uregelmæssigt; sprøjtestrålen falder sammen (pulsation)	For høj viskositet	Fortynd materialet
	For lavt sprøjtetryk	Forøg luftindgangstrykket. Benyt en mindre dyse
	Sammenklæbede ventiler	Aktivér løsneknappen til ventilen. Rengør materialepumpen, evt. ved at lade den stå et stykke tid med rengøringsmiddel
	Fremmedlegemer i indsugnings-ventilen	Afmonter indsugningsventilhuset, rens det og kontroller ventilsædet
	Tryklufttilledningens diameter er for lille	Benyt en større tilledning -> Tekniske data, afsnit 4.3.2
	Ventilerne, pakningerne eller stemplerne er slidte	Udskift delene
	Styreluft- eller materialeluftfilter tilstoppet	Kontrollér og kun nødvendig rengør
Materialepumpen arbejder meget uregelmæssigt	En membran „blokerer“ på grund af for hurtig indsugning	Lad pumpen køre et stykke tid med en minimal åbning af kuglehanen

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen kører regelmæssigt, men indsuger ikke noget materiale	Indsugningssystemets overløbermøtrik sidder løst; pumpen suger luft	Spænd overløbermøtrik
	Indsugningsfiltret er tilsmudset	Rens filtret
	Sammenklæbede ventiler	Aktivér løsneknappen til ventilen. Rengør materialepumpen, evt. ved at lade den stå et stykke tid med rengøringsmiddel
Pumpen arbejder hurtigt ved lukket pistol	Ventilerne er slidte	Udskift delene
Effekttab på grund af kraftig tilisning	Der er meget kondensvand i lufttilførslen	Indbyg en vandudskiller

Hvis der ikke foreligger nogen af de nævnte fejlårsager, kan fejlen udbedres af et Wagner-serviceværksted.

6.2 VEDLIGEHOLDELSE



⚠ADVARSEL

Fagligt ukorrekt vedligeholdelse/reparation!
Livsfare og skader på apparatet

→ Reparationer og udskiftning af dele må kun udføres af et WAGNER serviceværksted eller en specialuddannet person.
→ Reparer og udskift kun dele, der er nævnt i kapitlet "Reservedels-Katalog".
→ Før alle arbejder på apparatet og ved arbejdsafbrydelser:
- Kobl styreenheden fra lysnettet.
- Udlign trykket i sprøjtepistolen og apparatet.
- Sørg for at sikre sprøjtepistolen mod utilsigtet brug.
→ Følg drifts- og servicevejledningen ved ethvert arbejde.

SIHI_0048_DK

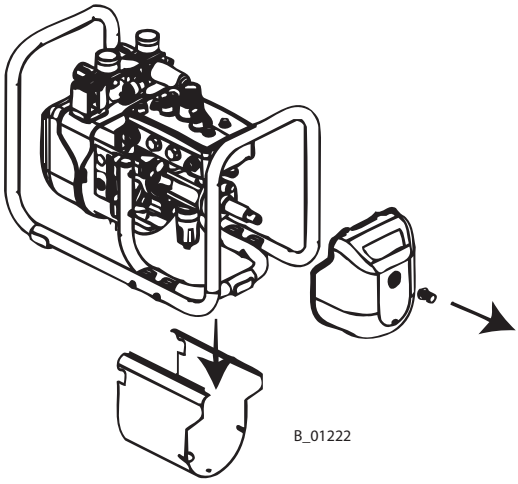
1. Kontroller og rens højtryksfiltret dagligt eller efter behov.
2. Ved hver ud-af-drifttagning skal man overholde fremgangsmåden i overensstemmelse med afsnit 5.3.3!
3. Kontrollér slanger, rør og koblinger dagligt, og udskift dem om nødvendigt.

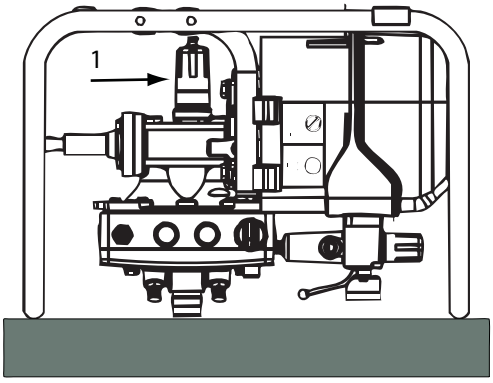
WAGNER anbefaler, at sprøjteapparater gennemgår en årlig sikkerhedsteknisk kontrol ved en sagkyndig (f.eks. en WAGNER-servicetekniker).

6.3 VEDLIGEHOLDELSE AF HYDRAULIKTRIN

6.3.1 KONTROLLÉR OLIESTANDEN

1. Lad pumpen køre tør kortvarigt.
2. Af læs derefter oliestanden A.

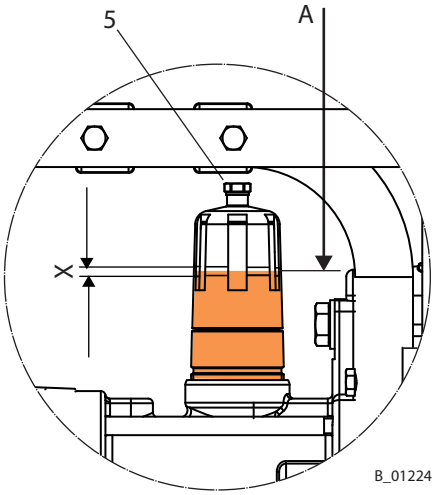

B_01222



B_01223

De monter apparatet på stativer som vist på billedet og stil det omvendt.
Bemærk niveaumærket X på oliebeholderen.

Oliestanden A i oliebeholderen (1) skal ligge mellem markeringerne X.



B_01224

Hvis der konstateres afvigelser, skal der efterfyldes hydraulikolie.

Fremgangsmåde:
1. Løsen de gevindeprop (5) og fjern dem.
2. Efterfyld olie op til niveau A = i midten markeringen X.
3. Lad langsomt pumpen køre tør, og kontrollér for luftbobler.
4. Skru gevindproppen (5) på, og spænd den med 3-4 Nm; 2.2-3 lbft.

FORSIGT

Anvendt hydraulikolie
Funktionsfejl på grund af forkert hydraulikolie

→ Brug original hydraulikolie - Wagner best.nr. 322912 (250 ml; 15 cu inch)

SIHI_0072_DK

6.3.2 OLIEN SKIFTES

Olien skal skiftes efter 500 driftstimer eller en gang årligt.

.

Nødvendigt tilbehør:
Bestillingsnummer 322911 „Oliepåfyldningssæt".

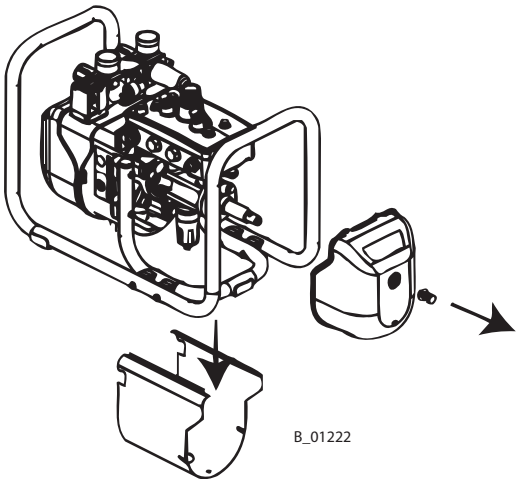
FORSIGT
Anvendt hydraulikolie Funktionsfejl på grund af forkert hydraulikolie → Brug original hydraulikolie - Wagner best.nr. 322912 (250 ml; 15 cu inch)

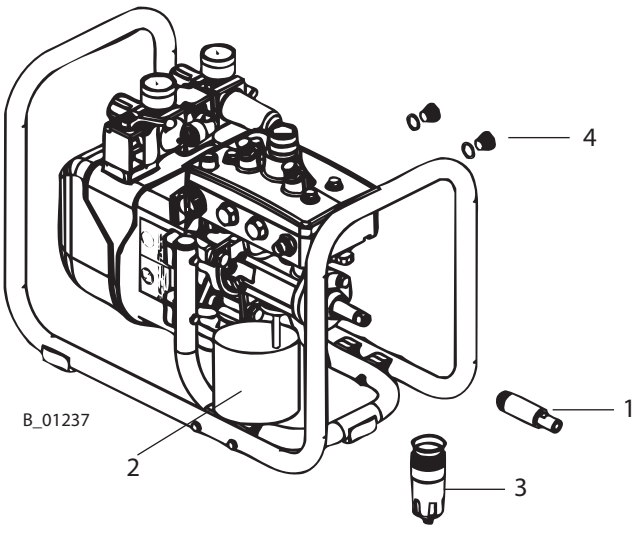
SIHI_0072_DK

Af tap olie

Fremgangsmåde

1. Standsning og rengør den -> Gennemfør afsnit 5.3.3 punkt 1 til 6.
2. Placere apparatet som vist på billedet, og afmonter hætten sammen med kabinettet.
3. Skru stempelafdækningen (1) af.
4. Stil en olieopsamlingsbeholder (2) under.
5. Skru oliebeholderen (3) med olieindhold af, og tøm den.
6. Løsen lukkeskruerne (4) med pakninger, og tag dem af.
7. Lad pumpen køre langsomt, til der ikke længere løber olie ud af olieindsugningsrøret.
8. Skru den rene oliebeholder (3) i igen sammen med pakningen.







⚠FORSIGT

Miljøforurening med spildolie!
Spildolie hældt i kloaknettet eller i jorden medfører alvorlige miljøskader.
Det er strafbart at forurene grundvandet

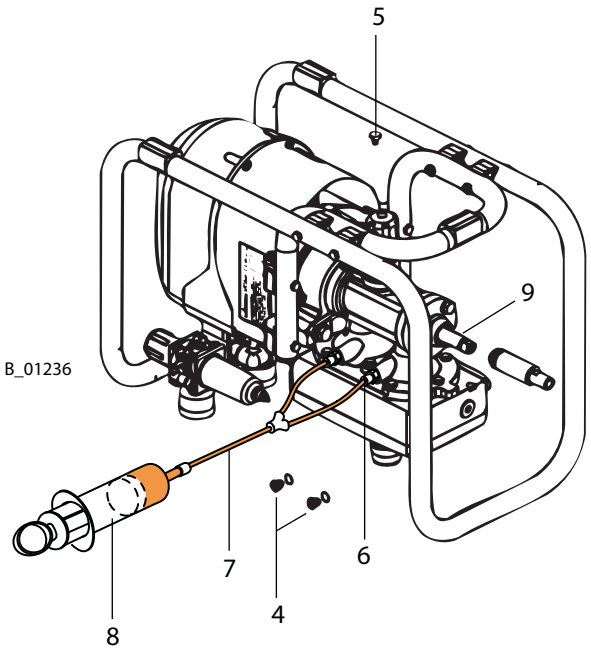
→ Opsaml spildolie, og aflever det til den kommunale modtagestation.
→ Ved køb af hydraulikolie tager sælgeren spildolien retur.

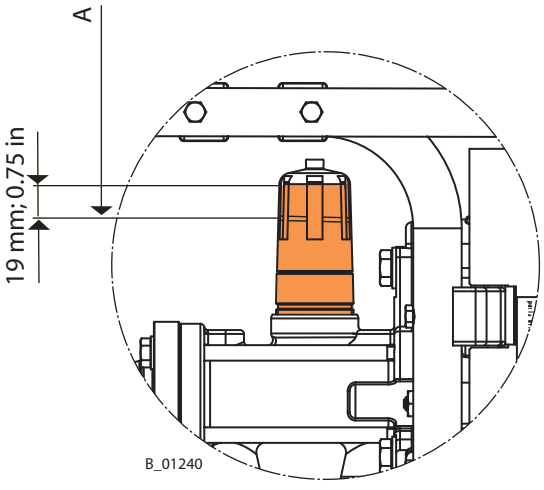
SIHI_0109_DK

Fyld hydrauliktrinet med olie

Fremgangsmåde

1. Stil pumpen (monteret på stellet) på hovedet.
2. Løsen de gevindeprop (5) og fjern dem.
3. Skru to lukkeskruer (4) af, og er stat dem med to indskruningsforskruninger (6) fra oliepåfyldningssættet.
4. Tilslut slanger med Y-stykke (7).
5. Fyld sprøjten (8) med ca. 80 ml; 4.88 cu inch hydraulikolie, og før den ind i slangen.
6. Kør stemplet (9) til den forreste endeposition. Fyld olien i ved hjælp af sprøjten, til den løber ud af indsugningsrøret og i oliebeholderen (3) uden bobler.
7. Kør stemplet (9) til den bageste endeposition. Fyld olien i ved hjælp af sprøjten, til den løber ud af indsugningsrøret og i oliebeholderen (3) uden bobler.
8. Fortsat med at fylde olie på, indtil niveauet før udluftningen ca. 19 mm; 0.75 inch over normal oliestand A er nået.
9. Skru gevindproppen (5) løst på. Læg pumpen til side, og afmonter oliepåfyldnings-sættet. Luk på fyldningsåbningerne tæt til med to lukkeskruer (4).

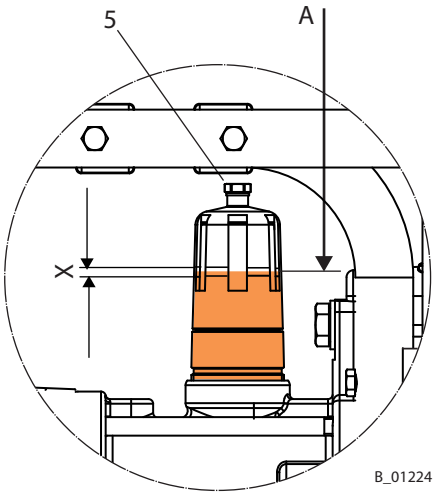


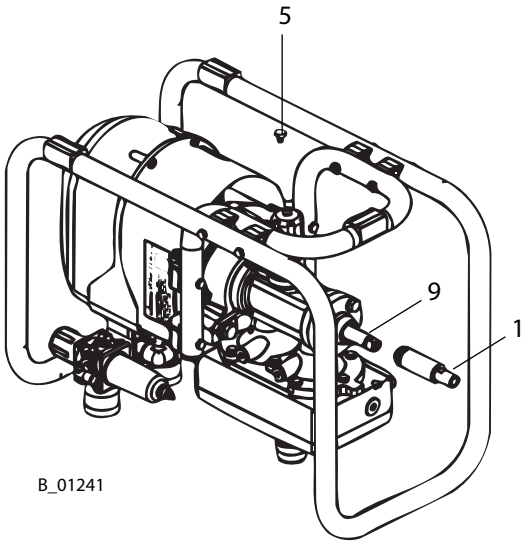


Udluft

Fremgangsmåde

1. Stil pumpen på hovedet. Gevindproppen (5) er taget af.
2. Lad pumpen køre langsomt (udluftes), indtil der ikke længere stiger luftbobler op i olieindsugningsrøret.
3. Oliestanden A i oliebeholderen skal ligge mellem markeringerne.
4. Skru gevindproppen (5) på, og spænd den med 3-4 Nm; 2.2-3 lbft.
5. Monter stempelafdækning (1) og hætte sammen med kabinettet.
6. Apparatet er driftsklart igen.





7 TILBEHØR

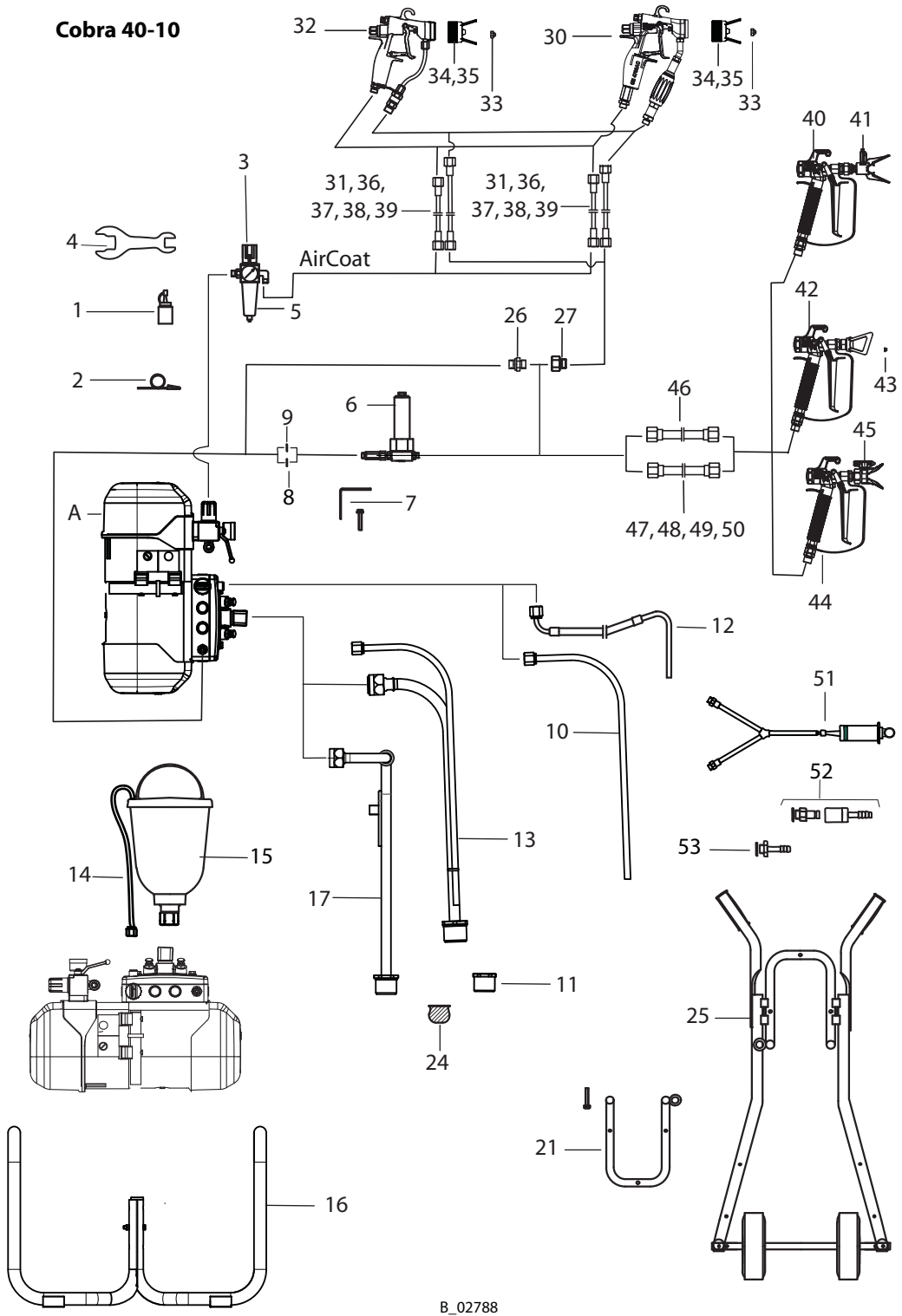
7.1 COBRA 40-10 TILBEHØR

Liste tilbehør Cobra 40-10

Pos	K	Best. nr.	Betegnelse
A		322040	Membranpumpe Cobra 40-10
1	◆	322912	Hydraulikolie (til tryktrin) 250 ml; 250 cc
2	◆	236219	Jordkabel 3 m; 9.8 ft
3		322050	Filtertryksregulator med plastikbeholder
4		341434	Dobbeltgaffelnøgle
5	◆	115985	Beholder af metal for filtertrykregulator,
6	◆	322053	Højtryksfilter 3/8“ (uden kuglehane)
7		367115	Vægholder kompl. for højtryksfilter
8	◆	9925024	Tætring Cu
9	◆	9974112	Tætring Al
10		253211	Returrør kompl.
11		341435	Filter maskervidde 1 mm; 0.04 inch
12		367141	Returslange DN 13; ID 0.51 inch, M20x2
13		341263	Indsugningssystem kompl. QuickClean
14		340908	Returrør til pos. 15
15		341267	Overbeholdersæt Ex 5 L; 1.3 gal
16		322052	Stel kompl.
17		367140	Fleksibelt indsugningsslange (drejelig) DN 25; ID 0.98 inch
18	◆	367527	O-ring PTFE
19	◆	9974127	O-ring FEP
20	◆	367959	Skive PTFE
21		367020	Vægholder
22	◆	250245	Filter DN 25; ID 0.98 inch, MW 0.8; MW 0.03 inch, M28x1.5
23	◆	250243	Filter DN 25; ID 0.98 inch, MW 1.25; MW 0.05 inch, M28x1.5
24	◆	97531	Indsugningsfilterpose MW 0.3; MW 0.012 inch
25		367121	Stander med hjulen kompl.
26		369657	Dobbeltnippel A=G3/4“ A=NPSM 3/8”
27		367563	Adapter RF FM 3/8“ NPS M16x1.5 PN530-SSt
30	◆	2313585	AirCoat Pistole GM 4700AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM 1/4“
31	◆	2309705	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“, 7.5 m; 24.6 ft, DN 3 mm; ID 0.12 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
32	◆	394012	AirCoat Pistole GM 4100AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM 1/4“
33	◆	379HHH	Dyse ACF3000 -> Dysetabel i betjeningsvejledningen til pistolen

◆ = Sliddele

Cobra 40-10


32
34,35
33
30
34,35
33
40
41
3
31, 36,
37, 38, 39
31, 36,
37, 38, 39
4
AirCoat
1
5
26
27
42
2
43
46
9
6
45
8
7
A
47, 48, 49, 50
44
12
51
10
52
53
14
15
13
17
11
25
24
21
16
B_02788

Liste tilbehør Cobra 40-10

Pos	K	Best. nr.	Betegnelse
34		394910	Luftkappe LV (rød)
35		394911	Luftkappe HV (blå)
36	◆	2309706	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“,7.5 m; 24.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
37	◆	2312801	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“, 10 m; 32.8 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 10 m; 32.8 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
38	◆	2309634	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“, 15 m; 49.2 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 15 m; 49.2 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
39	◆	2309635	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“, 20 m; 65.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 20 m; 65.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
40	◆	257015	Airless Pistole AG-14, NPSM 1/4“, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi med Wagner Tip-dyseholder
41	◆	1088HHH	Dysen Tip dysen ...., 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
42	◆	257017	Airless Pistole AG-14, NPSM 1/4“, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi med standarddyseholder
43	◆	90HHH	Dysen Standard ...., 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
44	◆	347016	Airless Pistole AG-14 med Profi Tip HT, NPSM 1/4“, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
45	◆	1006HHH	Dyse Wagner Profi Tip HT...,
46	◆	9984583	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 3 mm; ID 0.12 inch 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
47	◆	9984573	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
48	◆	9984573-10	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch 10 m; 32.8 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
49	◆	9984573-15	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch 15 m; 49.2 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
50	◆	9984573-20	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch 20 m; 65.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
51	◆	322911	Oliepåfyldningssæt med 100 ml; 100 cc sprøjte
52	◆	322916	Sæt Luftkobling NW 10 mm; 0.39 inch
53	◆	9985619	Slangettylle med tætring

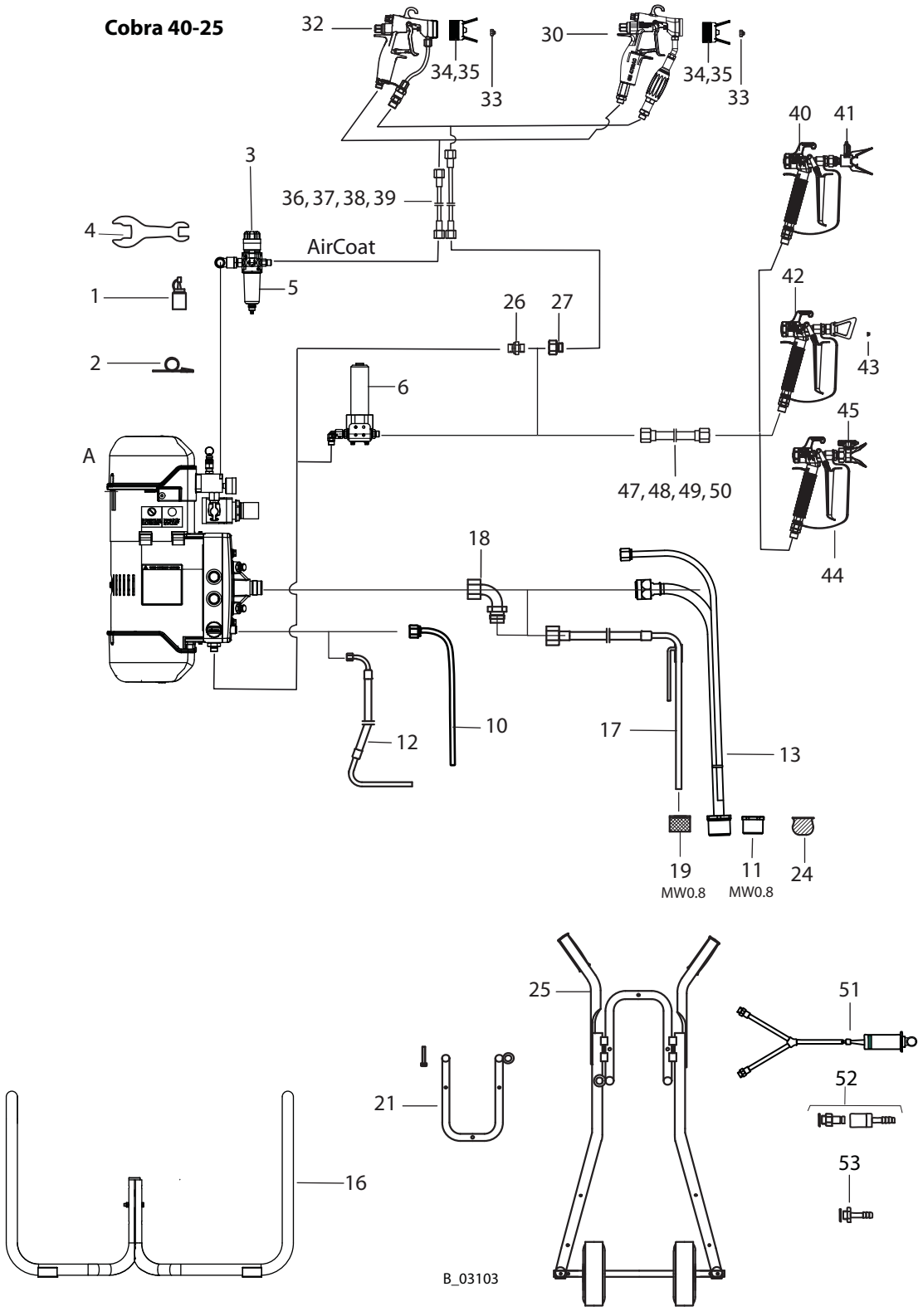
◆ = Sliddele

7.2 COBRA 40-25 TILBEHØR

Liste tilbehør Cobra 40-25

Pos	K	Best. nr.	Betegnelse
A		2308721	Membranpumpe Cobra 40-25
1	◆	322912	Hydraulikolie (til tryktrin) 250 ml; 250 cc
2	◆	236219	Jordkabel 3 m; 9.8 ft
3		2311350	AC-regulator-sæt Cobra 40-25 (med plastikbeholder)
4		341434	Dobbeltgaffelnøgle
5	◆	115985	Beholder af metal for AC-regulator
6	◆	2311185	Højtryksfilter-sæt HPF-3, 3/8“ NPS (uden kuglehane)
10		253211	Returrør kompl.
11		2311834	Filter
12		367141	Returslange DN 13; ID 0.51 inch, M20x2
13		2311832	Indsugningssystem kompl.
14		340908	Returrør til pos. 15
15		341267	Overbeholdersæt Ex 5 L; 1.3 gal
16		2308732	Stel Cobra 40-25
17		367140	Fleksibelt indsugningsslange DN25 M36x2 S
18		97075	Indsugningsrørbøjning DN25 M36x2 E 90°
19		250244	Filter M15x1
21		367020	Vægholder
22	◆	250245	Filter
25		367121	Stander med hjulen kompl.
26		369657	Dobbeltnippel A=G3/4“ -A=NPSM 3/8”
27		367563	Adapter RF FM 3/8“ NPS M16x1.5 PN530-SSt
30	◆	2313585	AirCoat Pistole GM 4700AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM 1/4“
32	◆	394012	AirCoat Pistole GM 4100AC, 25 MPa; 250 bar; 3626 psi, NPSM 1/4“
33	◆	379HHH	Dyse ACF3000 -> Dysetabel i betjeningsvejledningen til pistolen
34		394910	Luftkappe LV (rød)
35		394911	Luftkappe HV (blå)
36	◆	2309706	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“,7.5 m; 24.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
37	◆	2312801	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“, 10 m; 32.8 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 10 m; 32.8 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
38	◆	2309634	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“, 15 m; 49.2 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 15 m; 49.2 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi

◆ = Sliddele


Cobra 40-25
32
34,35
33
30
34,35
33
40
41
3
36, 37, 38, 39
4
AirCoat
1
5
26
27
42
2
43
6
45
A
47, 48, 49, 50
18
44
12
10
17
13
19
MW0.8
11
MW0.8
24
25
51
21
52
53
16
B_03103

Liste tilbehør Cobra 40-25

Pos	K	Best. nr.	Betegnelse
39	◆	2309635	Slangsæt AC *Materiale:* NPSM 1/4“, 20 m; 65.6 ft, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi *Luft:* G1/4“, 20 m; 65.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi
40	◆	257015	Airless Pistole AG-14, NPSM 1/4“, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi med Wagner Tip-dyseholder
41	◆	1088HHH	Dysen Tip dysen ...., 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
42	◆	257017	Airless Pistole AG-14, NPSM 1/4“, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi med standarddyseholder
43	◆	90HHH	Dysen Standard ....., 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
44	◆	347016	Airless Pistole AG-14 med Profi Tip HT, NPSM 1/4“, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
45	◆	1006HHH	Dyse Wagner Profi Tip HT...,
47	◆	9984573	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 7.5 m; 24.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
48	◆	9984573-10	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 10 m; 32.8 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
49	◆	9984573-15	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 15 m; 49.2 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
50	◆	9984573-20	Højtryksslange Airless, 1/4 NPSM, DN 4 mm; ID 0.16 inch, 20 m; 65.6 ft, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
51	◆	322911	Oliepåfyldningssæt med 100 ml; 100 cc sprøjte
52	◆	322916	Sæt Luftkobling NW 10 mm; 0.39 inch
53	◆	9985619	Slangettylle med tætring

◆ = Sliddele

8 RESERVEDELE

8.1 HVORDAN BESTILLES RESERVEDELE?

For at sikre korrekt levering af reservedele, er det nødvendigt med følgende oplysninger:

Bestillingsnummer, betegnelse og antal

Antallet behøver ikke nødvendigvis at være identisk med talangivelsen i feltet „Antal" på listen. På listen angiver tallet blot, hvor ofte en del indgår i den angivne komponent.

Følgende oplysninger er en hjælp for at få en hurtig og effektiv behandling af bestillingen:

- Fakturaadresse
- Leveringsadresse
- Navn på kontaktpersonen i tilfælde af henvendelser
- Leveringsart (normal post, ekspresforsendelse, luftpost, kurér osv.)

Markeringer i reservedelslisterne

Forklaring til spalten „K" (kendetegn) i omstående reservedelsliste.

◆ = Sliddele
Henvisning: Disse dele hører ikke ind under garantibestemmelserne

● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør.



⚠ADVARSEL

Fagligt ukorrekt vedligeholdelse/reparation!
Fare for personskader og skader på apparatet

→ Overlad udelukkende reparationer og udskiftning af dele til særligt uddannet personale eller til et WAGNER-serviceværksted.

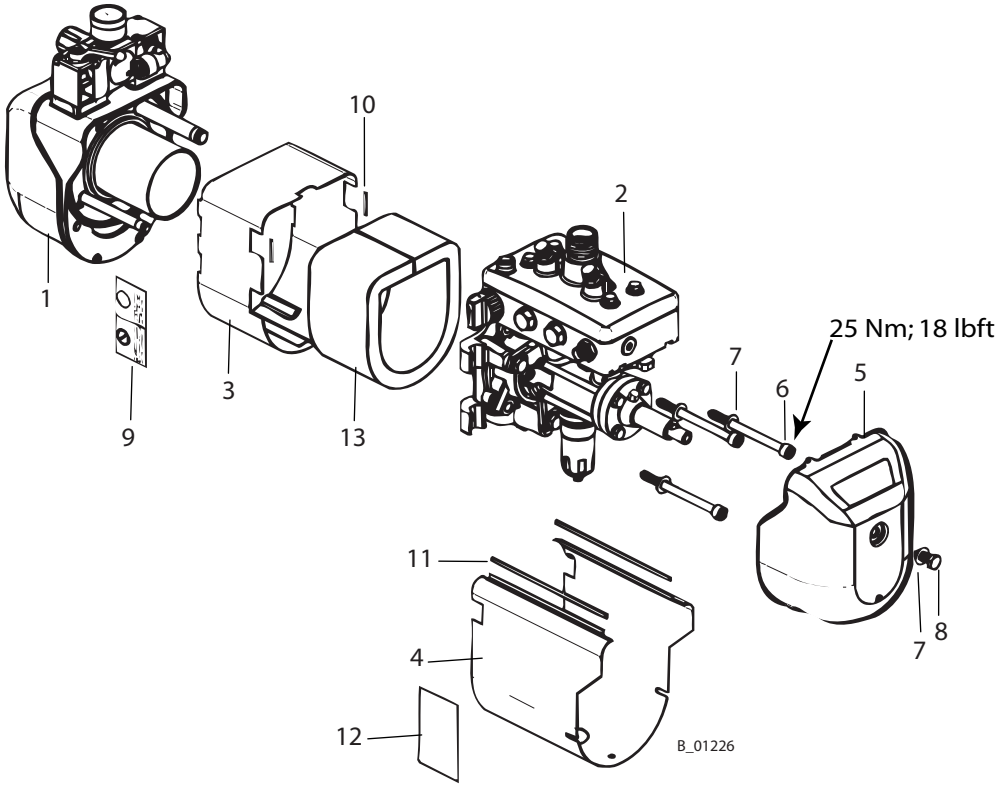
→ Før alle arbejder på apparatet og ved arbejdsafbrydelser:
- Afbryd tilførslen af energi og trykluft.
- Udligne trykket i sprøjtepistolen og apparatet.
- Sørg for at sikre sprøjtepistolen mod utilsigtet brug.

→ Følg drifts- og servicevejledningen ved ethvert arbejde.

SIHI_0004_DK

8.2 COBRA 40-10 - OVERSIGT KOMPONENTGRUPPER

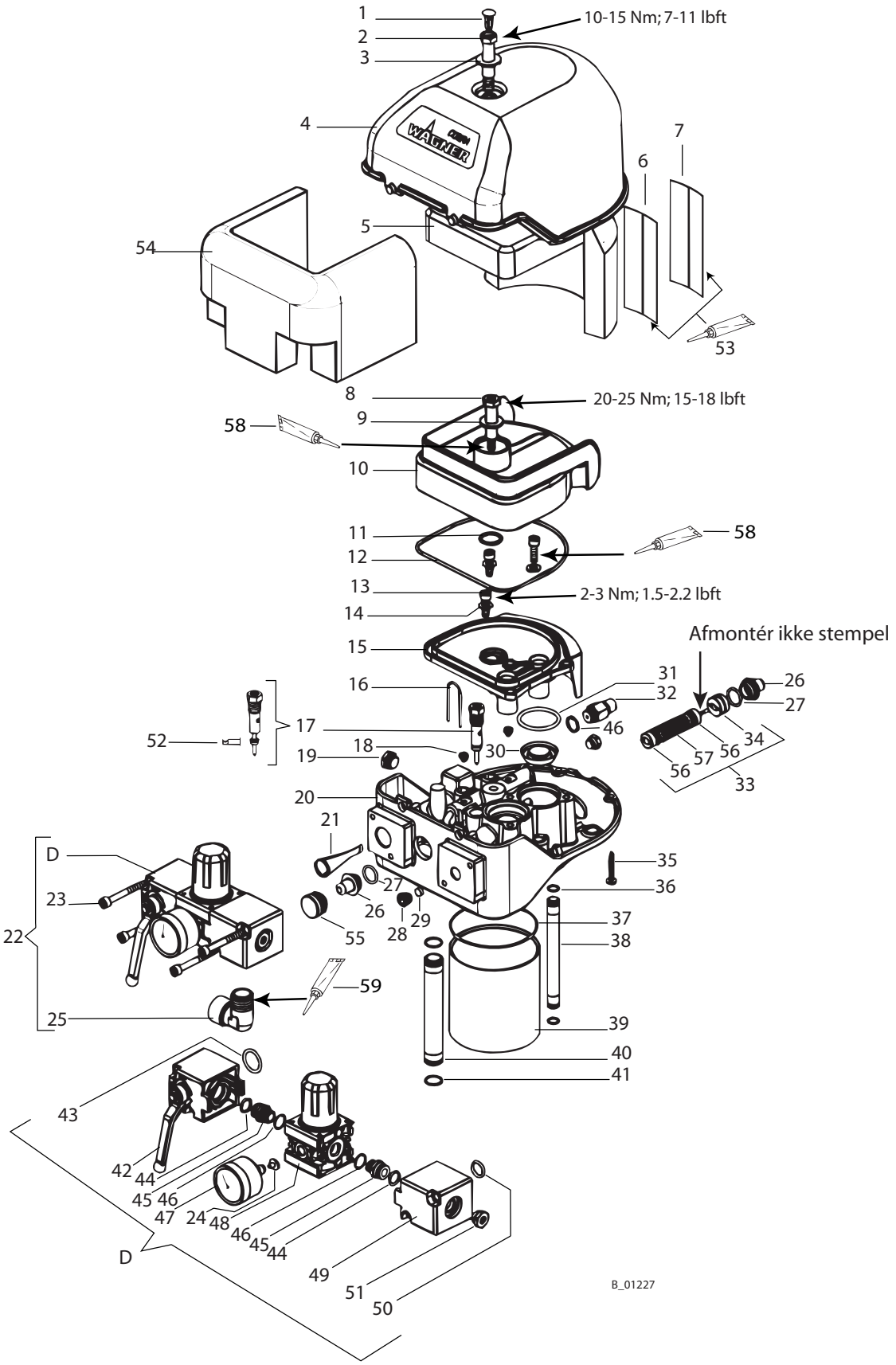
Pos	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	1	-	Luftmotor 3/53
2	1	-	Pumpe formontered
3	1	322436	Kabinet Luftmotor
4	1	322437	Kabinet Tryktrin
5	1	322235	Hætte 4 med luftudgang
6	3	9907224	Cylinderskrue med indvendig sekskant
7	4	9920106	Skive
8	1	9900107	Sekskantskrue
9	1	367807	Advarselsskilt
10	4	9999211	Profil-Kantbeskyttelse 30 mm; 1.18 inch
11	2	9999211	Profil-Kantbeskyttelse 164 mm; 6.46 inch
12	1	377887	Advarselsskilt Fluid (udføres USA)
13	1	322438	Støjisolerings Cylinder



8.3 COBRA 40-10 LUFTMOTOR

Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	1	9998718	Drivstift
2	1	367318	Kraveskrue 4
3	1	9925033	Skive
4	1	367311	Hætte 4
5 ◆	1	367319	Støjisolerings-måtte 4
6	1	9999152	Velcrolukning, blød del
7	1	9999151	Velcrolukning, burredel
8	1	367318	Kraveskrue 4
9	1	9925033	Skive
10	1	367310	Lyddæmper 4
11 ◆ ★	1	9974098	O-ring
12 ◆ ★	1	9974097	O-ring
13	3	9900325	Cylinderskrue
14	3	9920103	Skive A6.4
15	1	367309	Tilslutningsdel 4
16	2	367320	Fjederstik
17	1	369290	Ventil Pilot
18	2	9998674	Gevindeprop
19	1	9998274	Gevindeprop
20	1	367315	Styrehus 4
21 ◆ ★	1	367313	Filter Trykluft 4/6
22	1	322060	Trykreguleringsenhed 3 kompl.
23	4	9900316	Cylinderskrue
24	1	322429	Drossel Manometer
25	1	9999228	Forskruning L
26	2	367307	Låseprop 4/6
27 ◆ ★	2	9974085	O-ring
28	1	367324	Filterholder
29 ◆ ★	1	367314	Filter styreluft
30 ◆ ★	1	322910	Tætningssæt til Cobra udløbsventil (bestående af to tætninger)
31 ◆ ★	2	9974095	O-ring
32	1	368285	Sikkerhedsventil 0.63 MPa; 6.3 bar; 91 psi
33 ◆	1	9943080	Glideindkapslingskombination kompl.
34 ◆	1	368038	Stopelement, kompl. ISO 1/2

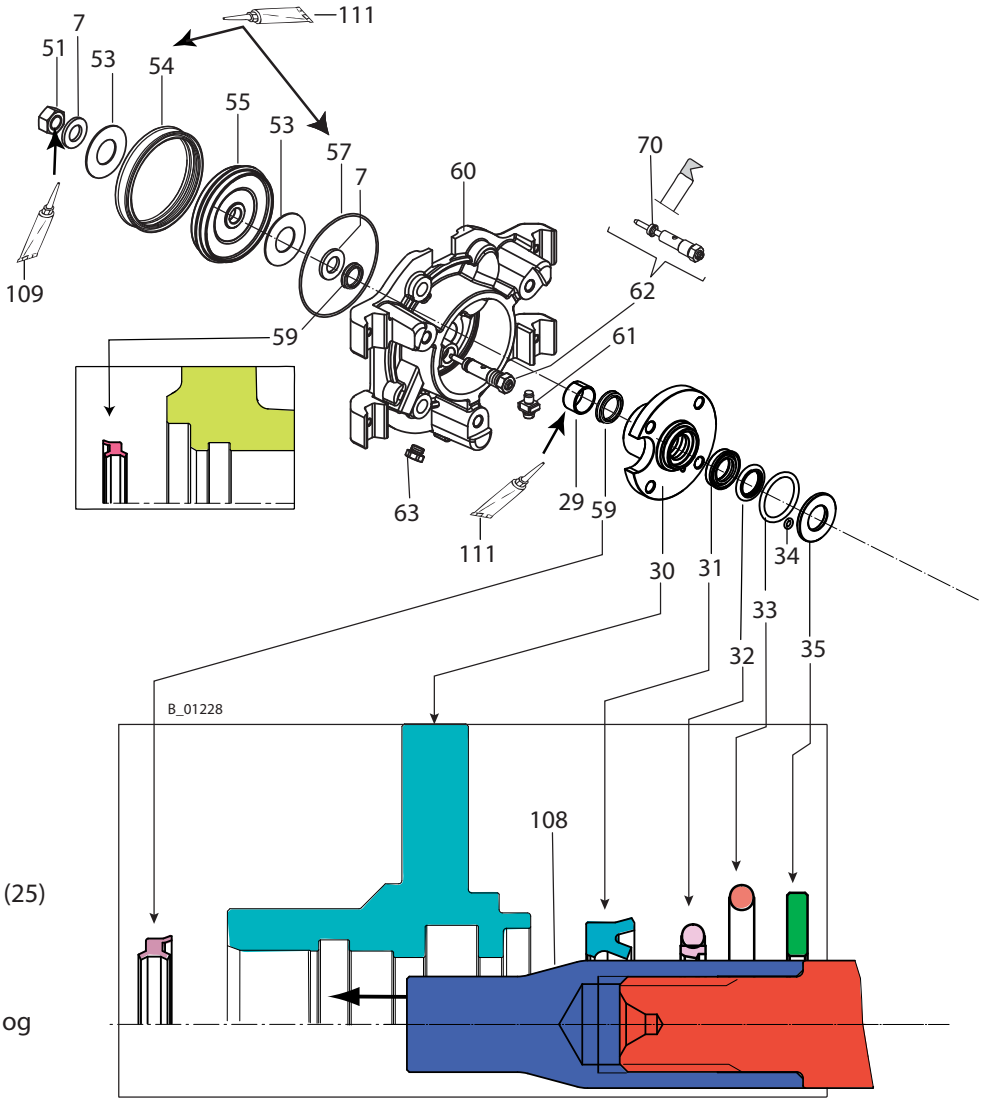
◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i servicesæt
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør


1
2
3
10-15 Nm; 7-11 lbft
4
7
6
5
54
53
8
20-25 Nm; 15-18 lbft
58
9
10
11
12
58
13
2-3 Nm; 1.5-2.2 lbft
14
Afmontér ikke stempel
15
16
31
32
26
27
17
46
52
18
30
34
19
57
56
56
33
20
21
D
35
23
27
36
26
29
37
22
55
28
38
59
25
39
40
41
43
42
44
45
46
47
24
48
46
45
44
D
49
51
50
B_01227

Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
35	2	9907126	Skrue SFS Plastite 45
36 ◆ ★	1	9974089	O-ring
37 ◆ ★	1	9974115	O-ring
38	1	322432	Styreluftrør
39	1	322430	Cylinderrør
40	1	322431	Trykluftrør
41 ◆ ★	2	9971448	O-ring
42 ◆		--	Vinkelkuglehane 4
43 ◆ ★	1	9974086	O-ring
44 ◆ ★	2	9974105	O-ring
45	2	367322	Studs
46 ◆ ★	3	9970149	O-ring
47 ◆	1	9998677	Manometer
48 ◆	1	9998676	Trykregulator
	1	115943	Sliddelssæt til Pos. 48
49	1	2308791	Fordelerstykke
50 ◆ ★	1	3055026	O-ring
51	1	9998274	Gevindeprop
52 ◆	1	9974217	Stangtætning
53	-	9992816	Klæbemiddel
54 ◆	1	322439	Støjisolering Luftmotor
55	1	9990861	Lamelprop
56 ◆	2	368313	Dæmper ISO1 og ISO2
57 ◆	6	9971123	O-ring
58 ◆●	1	9992590	Loctite 222 50 ml; 50 cc
59 ◆●	1	9992831	Loctite 542 50 ml; 50 cc
		322995	Servicesæt Luftmotor 3"/53

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i servicesæt
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

8.4 COBRA 40-10 PUMPE

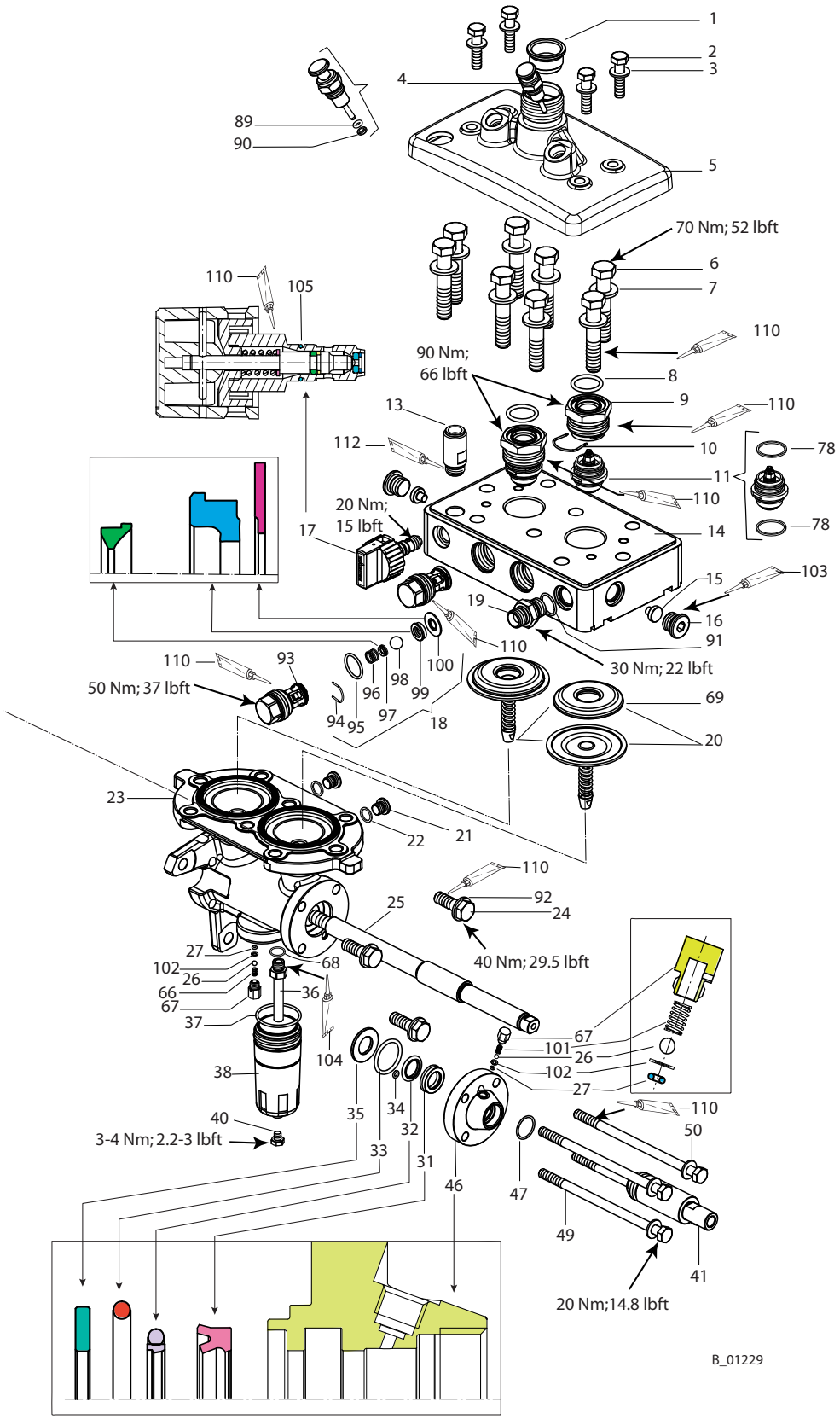


Henvisning:
Den montering af de stempelstang (25) må kun udføres med montagedorn skrue på (108).

Smør lidt fedt (111) på alle o-ringer og pakninger før montering.

Cobra 40 -10 Farvepumpe			
Pos K	**Antal**	**Best. nr.**	**Betegnelse**
1	1	322422	Indløbsbøsning
2	4	9900204	Sekskantskrue
3	4	9920102	Skive
4	2	341241	Løsneknap til indløbsventil kompl. se afsnit 8.11
5	1	322421	Indløbshus
6	8	9907234	Sekskantskrue
7	10	9920107	Skive

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i servicesæt for farvepumpe Cobra 40-10
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør


1
2
3
4
5
89
90
70 Nm; 52 lbft
6
7
110
105
90 Nm;
66 lbft
8
9
110
13
112
10
78
11
110
78
20 Nm;
15 lbft
17
14
15
103
19
16
91
110
30 Nm; 22 lbft
110
93
50 Nm; 37 lbft
94
95
96
97
98
99
100
18
69
20
23
22
21
110
92
24
25
40 Nm; 29.5 lbft
27
102
26
66
67
37
68
36
104
38
40
3-4 Nm; 2.2-3 lbft
35
34
32
33
31
46
67
101
26
102
27
110
50
47
49
41
20 Nm;14.8 lbft
B_01229

Cobra 40 -10 Farvepumpe				
Pos	**K**	**Antal**	**Best. nr.**	**Betegnelse**
8	◆ ★	2	9974184	O-ring
9		2	322411	Ventilforskruning
10		2	341336	Spænde
11	◆ ★	1	322914	Indløbsventilsæt (bestående af to ventiler) se afsnit 8.10
13		1	322413	Studs
14		1	322410	Farvemotor
15		2	322412	Prop
16		2	9904311	Låseskrue
17		1	169248	Aflastningsventil kompl. se afsnit 8.12
18	◆ ★	1	322915	Udløbsventilsæt (bestående af reservedele til to ventiler)
19		1	367913	Dobbeltstuds M16x1.5 G3/8“
19		1	367555	Dobbeltstuds NPSM 1/4“ G3/8“
20	◆ ★	1	322913	Membransæt kompl. med indlæg (bestående af to membraner)
21		2	9904306	Låseskrue
22	◆	2	9970127	Tætring
23		1	322401	Tryktrin D19/ 53
24		3	9907041	Sekskantskrue
25		1	322402	Stempelstang D19/ 53
26		2	9941502	Kugle
27	◆	2	9971189	O-ring
29		1	9962028	Permaglidebøsning
30		1	322403	Flange Tryktrin
31	◆	2	9974182	Stangstætning Profile BS
32	◆	2	9974183	Stangtætningssæt
33	◆	2	9974186	O-ring
34	◆	2	9971446	O-ring
35		2	322405	Trykskive
36		1	322406	Olieindsugningsnippel
37	◆	1	115944	O-ring
38		1	322236	Oliebeholder kompl.
40		1	9999210	Gevindeprop M7x1
41		1	322435	Stempelafskærmning
46		1	322404	Dækskive Tryktrin
47	◆	1	9974074	O-ring
49		4	9907233	Sekskantskrue
50		4	9920102	Skive
51		1	9910101	Sekskantmøtrik
53	◆	2	322427	Dämpskiva
54	◆	1	9974181	Stempelpakning Profile Z5
55		1	322426	Stempel Luftmotor 3

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i servicesæt for farvepumpe Cobra 40-10

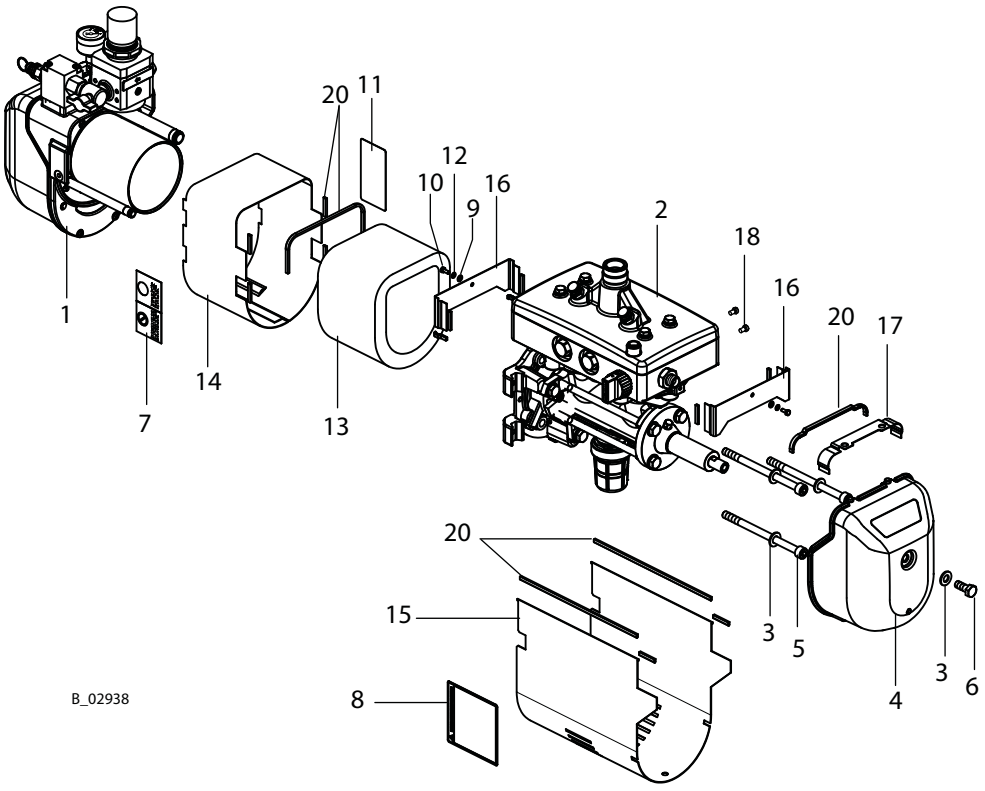
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

Cobra 40 -10 Farvepumpe				
Pos	**K**	**Antal**	**Best. nr.**	**Betegnelse**
57	◆	1	9974115	O-ring
59	◆	2	9974185	Tætning-afstrygerring Profile EM
60		1	322425	Flange Luftmotor
61		1	367258	Jording kompl.
62	◆	1	369290	Ventil Pilot
63		1	9998675	Gevindeprop
66		1	9998780	Trykfjeder
67		2	322407	Olieventilskrue
68	◆	3	9971162	O-ring
69		2	322415	Mellemlæg
70	◆	1	9974217	Stangstætning
78	◆	4	341331	Tætring
89	◆ ★	2	9971486	O-ring (modstandsdygtig over for opløsningsmiddel)
90		2	341316	Afstryger
91	◆	1	9974112	Tætring
92		3	9920106	Skive
93		2	341325	Ventilføring
94		2	341328	Spænde
95	◆	2	9971470	O-ring
96		2	341326	Trykfjeder
97		2	253405	Fjederskive
98	◆	2	9941501	Kugle 11 HM
99	◆	2	341327	Ventilsæde udløb
100	◆	2	341347	Tætring
101		1	9994237	Trykfjeder
102	◆	2	322408	Trykring Olieventil
103	◆ ●	1	9992590	Loctite 222 50 ml; 50 cc
104	◆ ●	1	9992831	Loctite 542 50 ml; 50 cc
105	◆ ★	1	9971395	O-ring 10x1.25
106		1	2312288	Servicesæt for farvepumpe Cobra 40-10
107		1	322917	Servicesæt for Cobra 40-10 Stempel (inkl. Pos. 25, 31, 32, 33, 59 og 108)
108		1	322930	Montagedorn Stempelstang
109	◆ ●	1	9992511	Loctite 243 50 ml; 50 cc
110	◆ ●	1	9992616	Molykote DX fastpasta
111	◆ ●	1	9998808	Fedt Mobilux EP2
112	◆ ●	1	9992528	Loctite 270 50 ml; 50 cc

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i servicesæt for farvepumpe Cobra 40-10
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

8.5 COBRA 40-25, MODULOVERSIGT

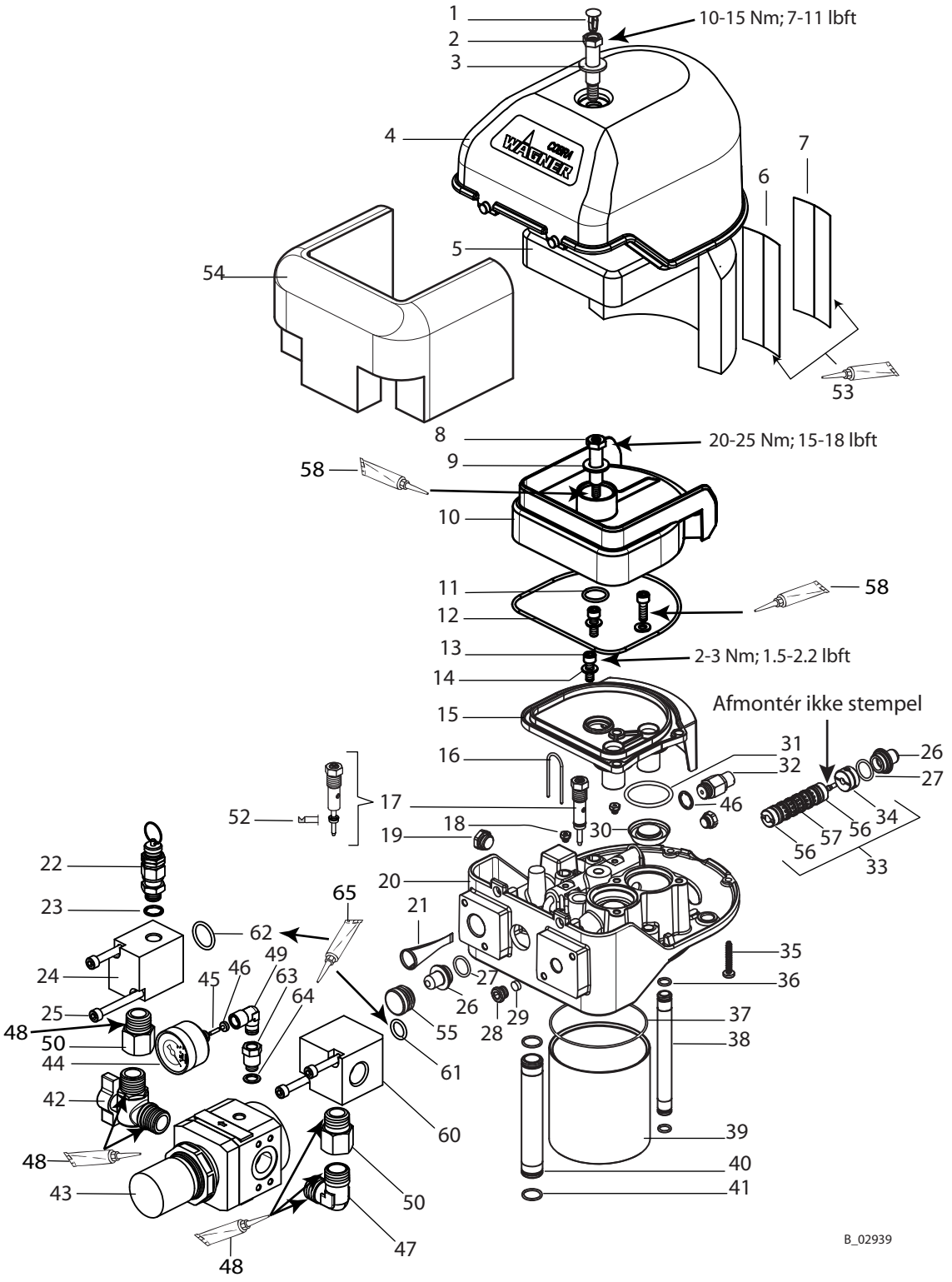
Pos	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	1	-	Luftmotor Cobra 40-25
2	1	-	Cobra 40-25 formonteret
3	4	9920106	Skive
4	1	322235	Hætte 4 med luftudgang
5	3	2308693	Cylinderskrue med indvendig sekskant
6	1	9900107	Sekskantskrue uden skaft
7	1	367807	Advarselsskilt
8	1	377887	Advarselsskilt Fluid
9	2	9920104	Skive
10	2	9900152	Sekskantskrue
11	1	322490	Typeskilt DDP3000
12	2	9922107	Tandskive i tand
13	1	2308646	Støjisolerings Cylinder
14	1	2306110	Kabinet Luftmotor
15	1	2306111	Kabinet tryktrin
16	2	2306114	Schott Farvemotor
17	1	2308620	Kabinet tryktrin
18	2	9900714	Cylinderskrue med kærv M6x10
20	1	9999211	Kantbeskyttelse-Profil (samlede længde: 0.80 m; 2.62 ft)



8.6 COBRA 40-25 LUFTMOTOR

Pos	K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		1	9998718	Drivstift
2		1	367318	Kraveskrue 4
3		1	9925033	Skive
4		1	367311	Hætte 4
5	◆	1	367319	Støjisoleringsmåtte 4
6		1	9999152	Velcrolukning, blød del
7		1	9999151	Velcrolukning, burredel
8		1	367318	Kraveskrue 4
9		1	9925033	Skive
10		1	367310	Lyddæmper 4
11	◆ ★	1	9974098	O-ring
12	◆ ★	1	9974097	O-ring
13		3	9900325	Cylinderskrue
14		3	9920103	Skive A6.4
15		1	367309	Tilslutningsdel 4
16		2	367320	Fjederstik
17		1	369290	Pilotventil
18		2	9998674	Gevindeprop
19		1	9998274	Gevindeprop
20		1	367315	Styrehus 4
21	◆ ★	1	367313	Filter trykluft 4/6
22		1	P484.00C2	Sikkerhedsventil 1/4“ 0.6 MPa; 6 bar; 87 psi
23		1	9970149	Tætring 2661-1/4
24		1	2309687	Fordelerstykke
25		4	9906036	Cylinderskrue med indvendig sekskant M6x55
26		2	367307	Låseprop 4/6
27	◆ ★	2	9974085	O-ring
28		1	367324	Filterholder
29	◆ ★	1	367314	Filter Styrluft
30	◆ ★	1	322910	Tætningssæt til Cobra udløbsventil (bestående af to tætninger)
31	◆ ★	2	9974095	O-ring
32		1	368285	Sikkerhedsventil 0.63 MPa; 6.3 bar; 91 psi
33	◆	1	9943080	Glideindkapslingskombination kompl.
34	◆	1	368038	Stopelement, kompl. ISO 1/2
35		2	9907126	Skrue SFS Plastite 45

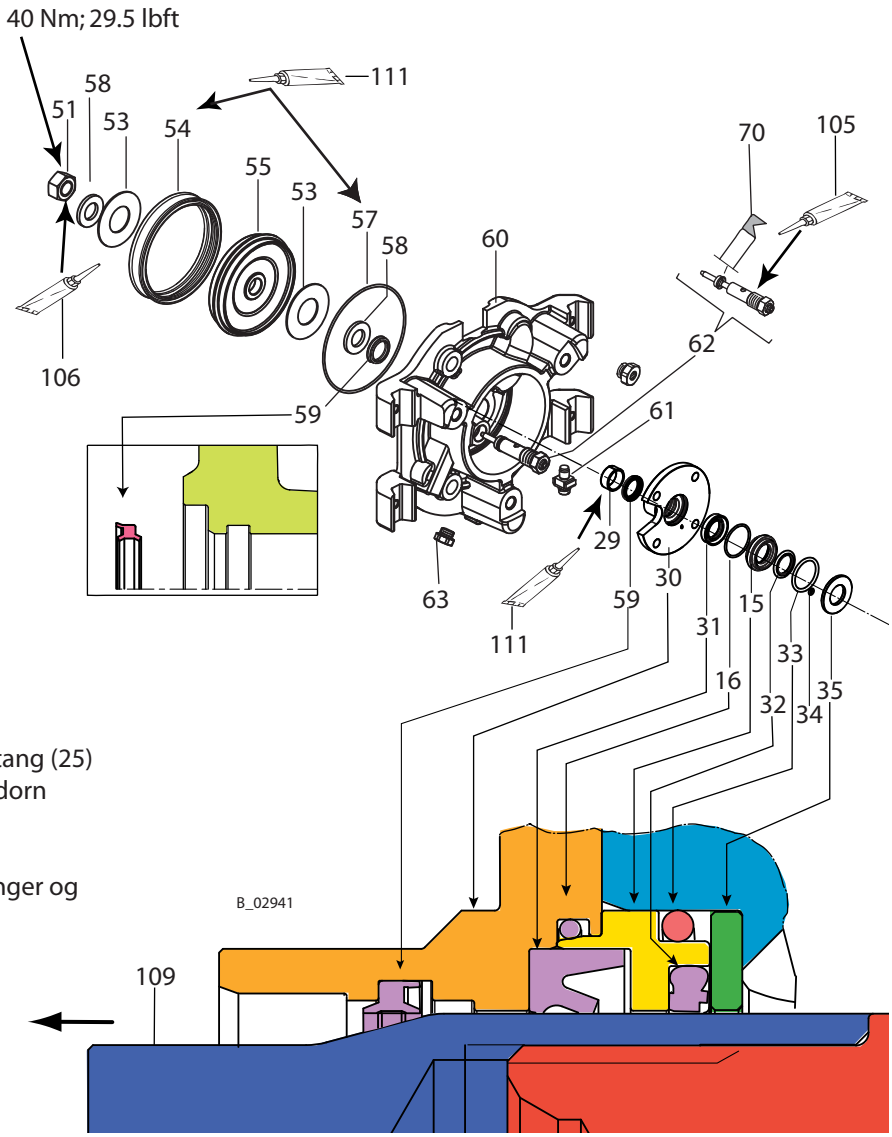
◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i servicesæt
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør


1
2
3
10-15 Nm; 7-11 lbft
4
7
6
5
54
53
8
20-25 Nm; 15-18 lbft
58
9
10
11
12
58
13
2-3 Nm; 1.5-2.2 lbft
14
15
Afmontér ikke stempel
16
31
32
26
27
17
52
46
18
19
30
34
57
56
56
33
22
20
65
21
23
62
35
24
49
46
45
63
64
27
36
25
48
50
44
55
26
28
29
37
38
61
42
60
39
48
43
50
40
41
47
48
B_02939

Pos	K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
36	◆ ★	1	9974089	O-ring
37	◆ ★	1	9974084	O-ring
38		1	367305	Styreluftrør
39		1	2306127	Cylinderrør
40		1	367304	Trykluftrør
41	◆ ★	2	9971448	O-ring
42		1	M136.00	Kuglehane
43		1	P139.00	Trykregulator
44		1	9998677	Manometer 0-10 bar; 0-1 MPa; 0-145 psi (d40)
45		1	2309020	Filter
46		1	322429	Drossel (Manometer)
47		1	M262.00	Vinkelforskruning
48		1	9992528	Loctite 270
49		1	9992289	Vinkelforskruning
50		2	M396.00	Reduktionsnippel
52	◆	1	9974217	Stangendichtung
53	●	1	9992816	Klæbemiddel (70 g)
54	◆	1	322439	Støjisolerings Luftmotor
55		1	9990861	Lamelprop
56	◆	2	368313	Dæmper ISO1 og ISO2
57	◆	6	9971123	O-ring
58	◆●	1	9992590	Loctite 222 50 ml; 50 cc
59	◆●	1	9992831	Loctite 542 50 ml; 50 cc
60		1	2309686	Fordelerstykke
61	◆	1	3055026	O-ring
62	◆	1	9974086	O-ring
63		1	9998107	Afstandnippel
64	◆	1	9970150	Tætring 2661-1/8
65	◆●	-	9998808	Fedt Mobilux EP 2
			2309100	Servicesæt Luftmotor 40-25

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i servicesæt
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

8.7 COBRA 40-25 PUMPE

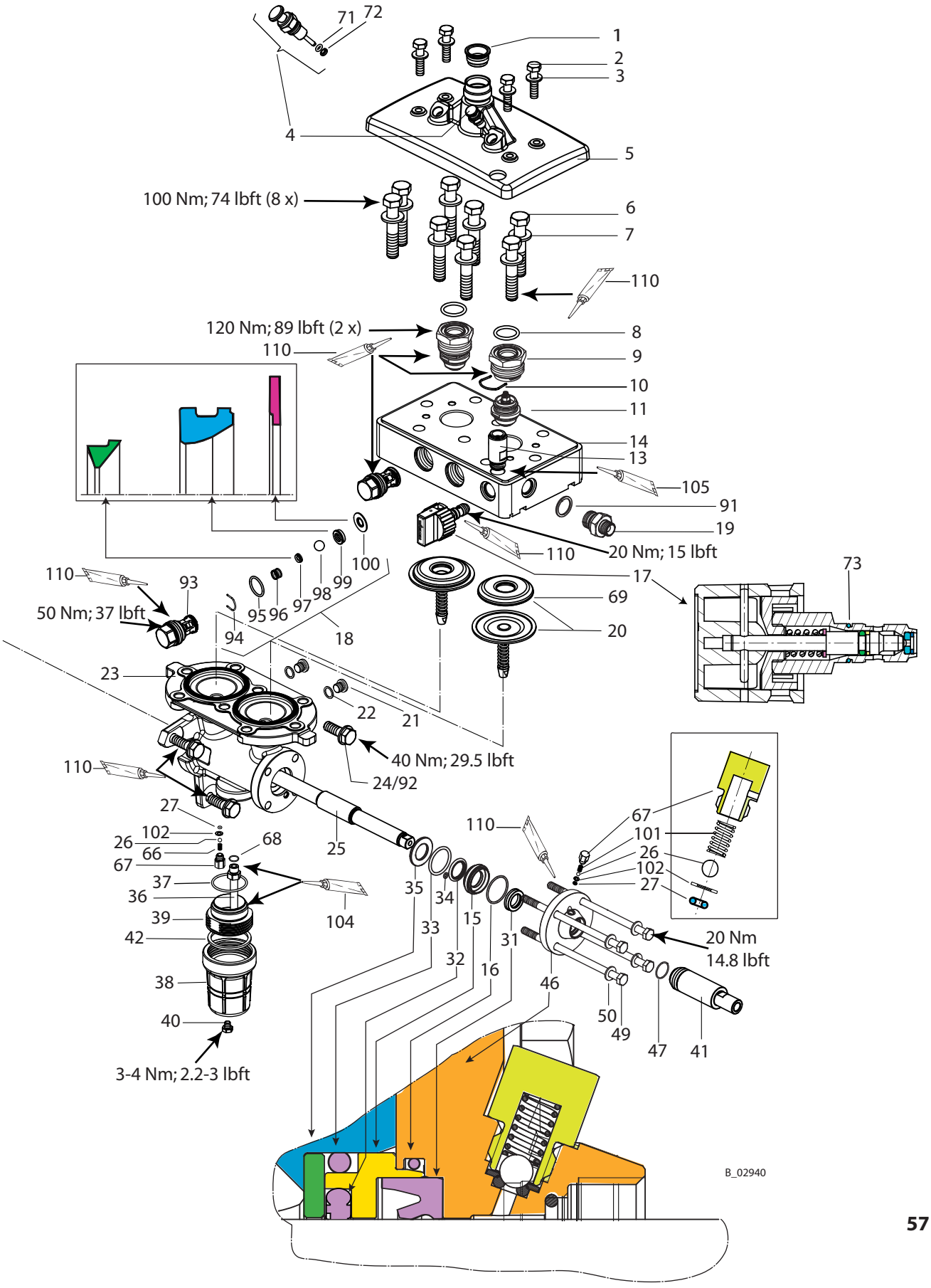


Henvisning:
Den montering af de stempelstang (25) må kun udføres med montagedorn skrue på (109).

Smør lidt fedt (111) på alle o-ringer og pakninger før montering.

Cobra 40-25 Farvemotor			
Pos K	**Antal**	**Best. nr.**	**Betegnelse**
1	1	322422	Indløbsbøsning
2	4	9900204	Sekskantskrue
3	4	9920102	Skive
4	2	341241	Løsneknap til indløbsventil kompl. se afsnit 8.11
5	1	2316324	Indløbshus kompl. se afsnit 8.8
6	8	2306195	Sekskantskrue
7	8	9925011	Skive
8 ◆ ★	2	2306183	O-ring

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i Servicesæt for farvemotor Cobra 40-25
● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør


71
72
1
2
3
4
5
100 Nm; 74 lbft (8 x)
6
7
110
120 Nm; 89 lbft (2 x)
8
110
9
10
11
14
13
105
91
19
110
20 Nm; 15 lbft
17
73
110
93
50 Nm; 37 lbft
95
96
97
98
99
100
94
18
69
20
23
22
21
40 Nm; 29.5 lbft
24/92
110
27
102
26
66
67
68
25
37
36
39
42
104
38
40
3-4 Nm; 2.2-3 lbft
110
67
101
26
102
27
35
34
33
15
31
32
16
46
20 Nm
14.8 lbft
50
49
47
41
B_02940

Cobra 40-25 Farvemotor				
Pos	**K**	**Antal**	**Best. nr.**	**Betegnelse**
9		2	2306164	Ventilforskruning
10		2	341336	Spænde
11	◆ ★	1	2308753	Indløbsventilsæt kompl. (bestående af to ventiler) se afsnit 8.9
13		1	322413	Studs
14		1	2306165	Farvemotor
15		2	2308868	Flangetilslutning
16		2	2308886	O-ring
17		1	169248	Aflastningsventil kompl. (Reservedelene se afsnit 8.12)
18	◆ ★	1	2308760	Udløbsventilsæt kompl.
19		1	2308867	Dobbeltnippel G1/2A NPSM 3/8 18A
20	◆ ★	1	2308754	Membransæt kompl. Cobra 40-25 med indlæg (bestående af to membraner)
21		2	9904306	Låseskrue
22	◆	2	9970127	Tætring
23		1	2306134	Tryktrin
24		3	9907041	Sekskantskrue
25		1	2306251	Stempelstang D25/ 70 **gyldigt for apparatet med serie nr. 1-144 og de nr. 181**
25		1	2312575	Stempelstang D25/ 70 speciel **gyldigt for apparatet med serie nr. 145-180**
26		2	9941502	Kugle
27	◆	2	9971189	O-ring
29		1	2306146	Permaglidebøsning
30		1	2308870	Flange Tryktrin
31	◆	2	2306143	Stangstætning Profil BS
32	◆	2	2306144	Stangtætningssæt
33	◆	2	2306145	O-ring
34	◆	2	9971446	O-ring
35		2	2306139	Trykskive
36		1	322406	Olieindsugningsnippel
37	◆	1	115944	O-ring
38		1	2306199	Oliebeholder
39		1	2306200	Adapter Oliebeholder
40		1	9999210	Gevindeprop M7x1
41		1	2306196	Stempelafskærmning
42		1	2306198	Plantætning
46		1	2308869	Dækskive Tryktrin
47	◆	1	2306142	O-Ring
49		4	9907124	Sekskantskrue
50		4	9920106	Skive
51		1	9910101	Sekskantsmøtrik
53	◆	2	322427	Dämpskiva

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i Servicesæt for farvemotor Cobra 40-25

● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

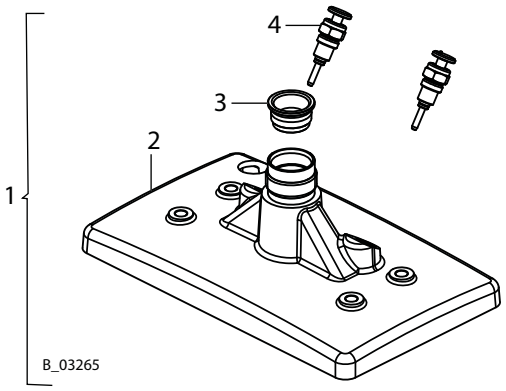
Cobra 40-25 Farvemotor				
Pos	**K**	**Antal**	**Best. nr.**	**Betegnelse**
54	◆	1	2306204	Stempeltætning Profil Z5
55		1	2306205	Stempel Luftmotor 4
57	◆	1	9974084	O-ring
58		2	9920107	Skive
59	◆	1	9974090	Tætning-afstrygerring Profil EM
60		1	2306202	Flange Luftmotor
61		1	367258	Jording kompl.
62	◆	1	369290	Ventil Pilot
63		2	9998675	Gevindeprop
66		1	9998780	Trykfjeder
67		2	322407	Olieventilskrue
68	◆	1	9971162	O-ring
69		2	2306179	Indlæg
70	◆	1	9974217	Stangstætning
71	◆ ★	2	9971486	O-ring (Modstandsdygtig over for opløsningsmiddel)
72		2	341316	Afstryger
73	◆ ★	1	9971395	O-ring 10x1.25
91	◆	1	3051041	Tætring G1/2
92		3	9920106	Skive
93		2	341325	Ventilføring
94		2	341328	Spænde
95	◆	2	9971470	O-ring
96		2	341326	Trykfjeder
97		2	253405	Fjederskive
98	◆	2	9941501	Kugle 11 HM
99	◆	2	2306166	Ventilsæde udløb
100	◆	2	2306167	Tætring
101		1	9994237	Trykfjeder
102	◆	2	322408	Tætring Olieventil
104	◆ ●	1	9992831	Loctite 542 50 ml; 50 cc
105	◆ ●	1	9992528	Loctite 270 50 ml; 50 cc
106	◆ ●	1	9992511	Loctite 243 50 ml; 50 cc
107		1	2312289	Servicesæt for farvemotor Cobra 40-25
108		1	2314671	Servicesæt for Cobra 40-25 Stempel (inkl. pos. 16, 25, 31, 32, 33, 59 og 109) **gyldigt for serie nr. 1-144 og de nr. 181**
108		1	2315054	Servicesæt for Cobra 40-25 Stempel speciel (inkl. pos. 16, 25, 31, 32, 33, 59 og 109) **gyldigt for apparatet med serie nr. 145-180**
109		1	2314670	Montagedorn Stempelstang
110	◆ ●	1	9992616	Molykote DX fastpasta
111	◆ ●	1	9998808	Fedt Mobilux EP2

◆ = Sliddele ★ = Inkluderet i Servicesæt for farvemotor Cobra 40-25

● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

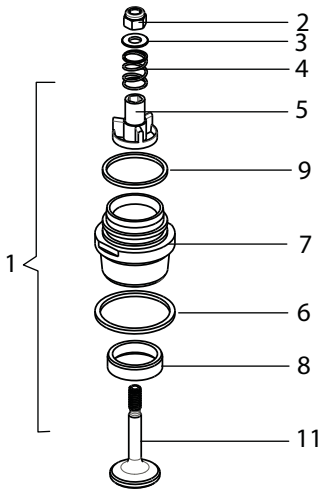
8.8 COBRA 40-25 INDLØBSHUS KOMPL.

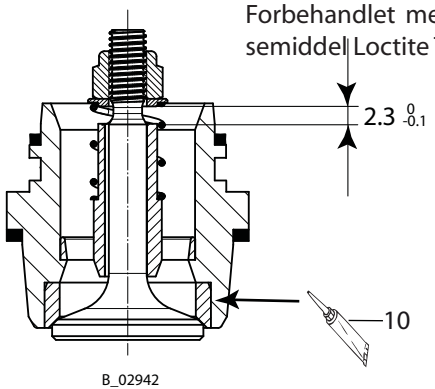
Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	1	2316324	Indløbshus kompl.
2	1	2306172	Indløbshus
3	1	322422	Indløbsbøsning
4	2	341241	Løsneknap til indløbsventil kompl. se afsnit 8.11



8.9 COBRA 40-25 INDLØBSVENTIL

Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	2	2308753	Indløbsventilesæt kompl. Cobra 40-25
2	1	9912100	Sekskantmøtrik på klemdel
3	1	253324	Fjederføring
4	1	9994304	Trykfjeder
5	1	341344	Ventilføring
6	1	341330	Tætring
7	1	341329	Ventilhus
8	1	341385	Ventilsæde
9	1	341331	Tætring
10	1	9992528	Loctite 270, 50 ml; 50 cc
11	1	341395	Ventilkonus

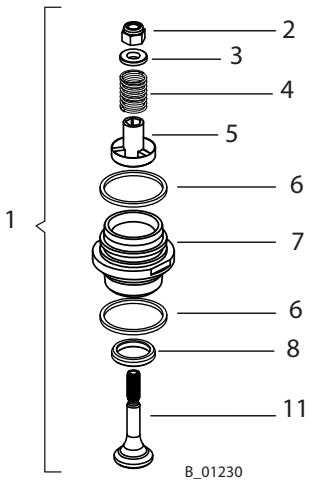


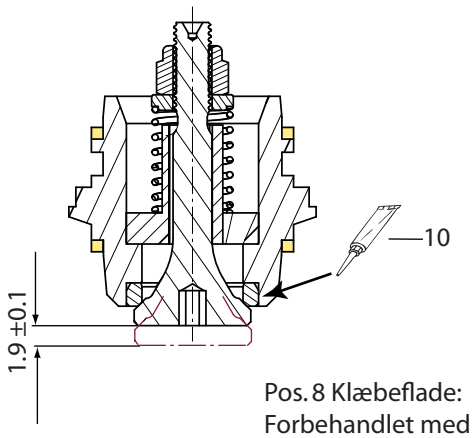


Henvisning:
Pos. 8 -> Klæbeflade:
Forbehandlet med hurtigrensemiddel Loctite Typ 7063.

8.10 COBRA 40-10 VENTILINDLØB

Pos	K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		2	322914	Indløbsventilesæt kompl. Cobra 40-10
2		1	9912100	Sekskantmøtrik med klemdel
3		1	344334	Fjederføring
4		1	190304	Trykfjeder
5		1	158333	Føring
6		2	341331	Tætring
7		1	344322	Ventilhus
8		1	340346	Ventilsæde
10		1	9992528	Loctite 270, 50 ml; 50 cc
11		1	340342	Ventilkonus

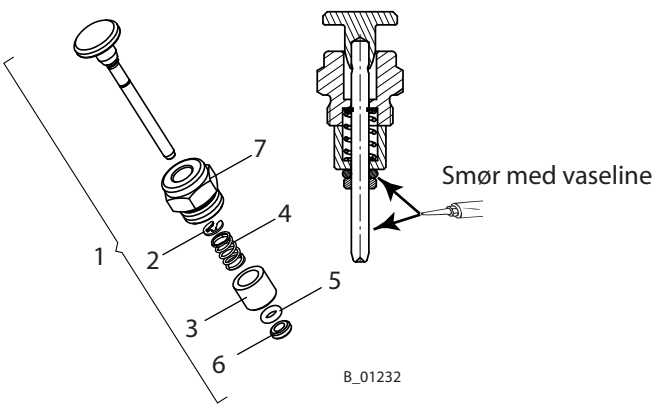




Pos. 8 Klæbeflade:
Forbehandlet med hurtigrense-middel Loctite Tip 7063

8.11 LØSNEKNAP TIL INDLØBSVENTIL

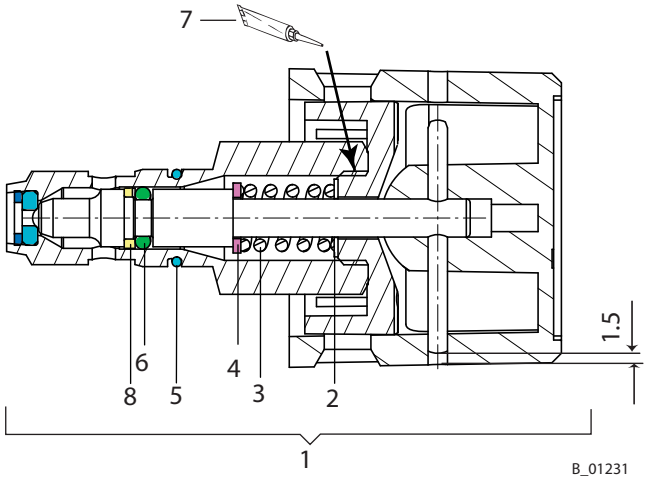
Pos	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	1	341241	Løsneknap til indløbsventil kompl.
2	1	9922724	Sikringsskive 3.2
3	1	341377	Bøsning
4	1	9994275	Trykfjeder
5	1	9971486	O-ring 4 x 2
6	1	341316	Afstryger
7	1	341375	Låseskrue



8.12 AFLASTNINGSVENTIL

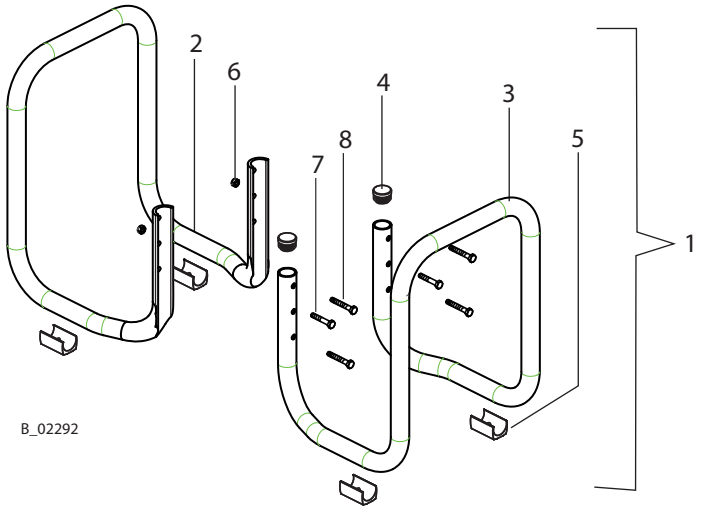
Pos	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	1	169248	Aflastningsventil kompl.
2	1	9920602	Passkive
3	1	169346	Trykfjeder
4	1	9920202	Skive
5	1	9971395	O-ring 10x1.25
6	1	9971486	O-ring 4x2
7	1	9992528	Loctite 270, 50 ml; 50 cc
8	1	9971367	Spiralstøttering 4.78x1.78

Gevind:
Forbehandlet med hurtigrensemiddel
Loctite Tip 7063



8.13 COBRA 40-10 STEL KOMPL.

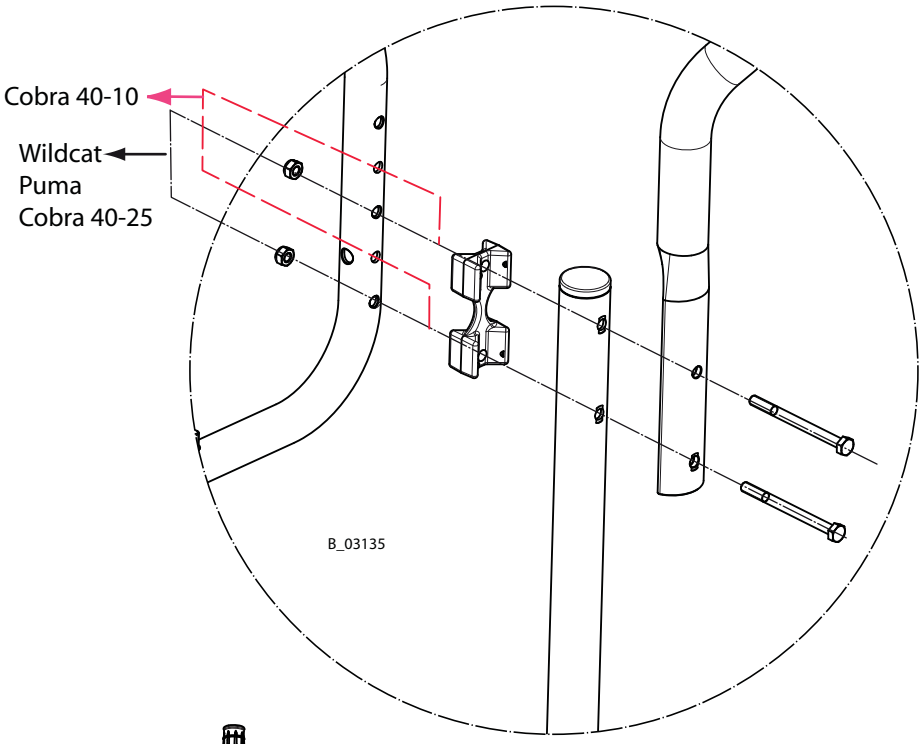
Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		322052	Stel kompl. Cobra 40-10
2	1	322442	Stel presset
3	1	322443	Stelrør
4	2	9990861	Prop
5	4	9999209	Klemmeskålsglider
6	2	9910204	Sekskantmøtrik selvlåsende M6
7	2	9900202	Sekskantskrue M6x40
8	4	9900126	Sekskantskrue M6x45

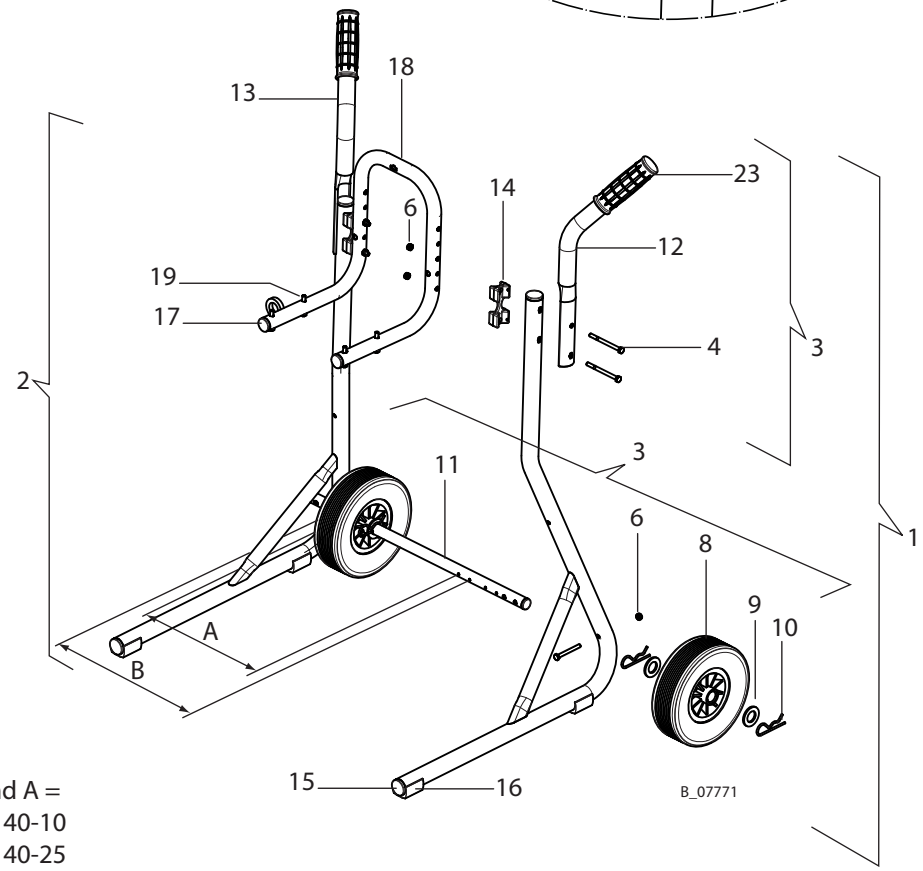


8.14 COBRA 40-25 STEL KOMPL.

Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		2308732	Stel Cobra 40-25
2	1	2308499	Stel presset
3	1	2308500	Stelrør
4	2	9990861	Prop
5	4	9999209	Klemmeskålsglider
6	2	9910204	Sekskantmøtrik selvlåsende M6
7	2	9900202	Sekskantskrue M6x40
8	4	9900126	Sekskantskrue M6x45

8.15 VOGN





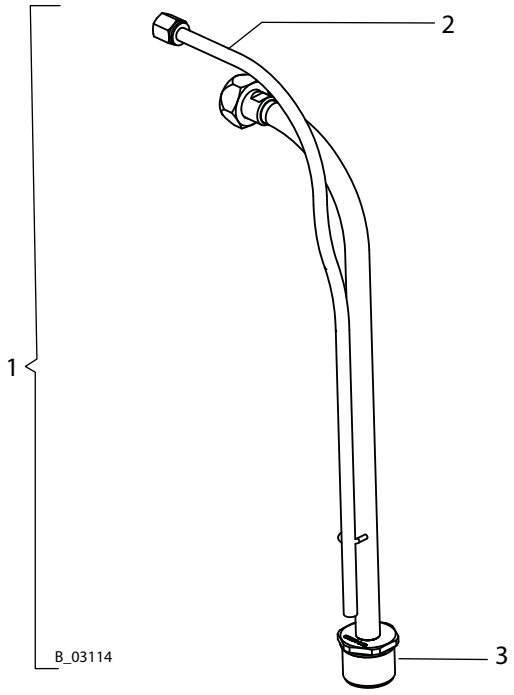
Afstand A =
Cobra 40-10
Cobra 40-25

Pos	K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		1	367121	Vogn kompl.
2		1	367021	Stander
3		1	367022	Hjulsæt og greb
4		4	9907140	Sekskantskrue DIN931 M6x..
6		6	9910204	Sekskantmøtrik på Klemdel M6
8	◆	2	2302671	Hjul
9		4	340372	Skive
10		4	9995302	Fjederstik
11	◆	1	367945	Hjulaksel
12		1	367946	Håndtag venstre
13		1	367947	Håndtag højre
13	◆	2	367943	Forbindelsesdel
15	◆	2	9990812	Rørfod med lameller
16	◆	2	9998685	Klemmeskålsglider
17		2	9990861	Prop
18		1	367940	Vægholder
19		4	9900218	Sekskantskrue DIN931 M6x..
20		2	9907045	Sekskantskrue DIN933 M6x55
23	◆	2	9998747	Håndtag

◆ = Sliddele

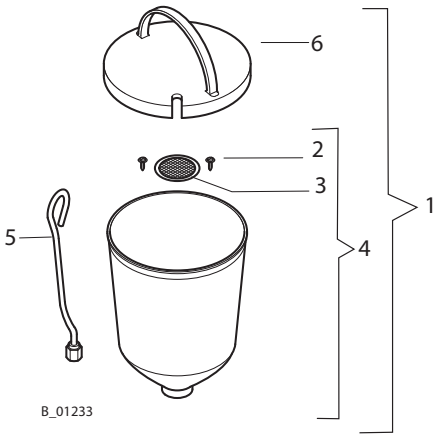
8.16 COBRA 40-10 OG 40-25 INDSUGNINGSSYSTEM

Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		2311832	Indsugningssystem kompl.
2	1	2311833	Returrør
3	1	2311834	Indsugningsfilter



8.17 OVERBEHOLDER KOMPL.

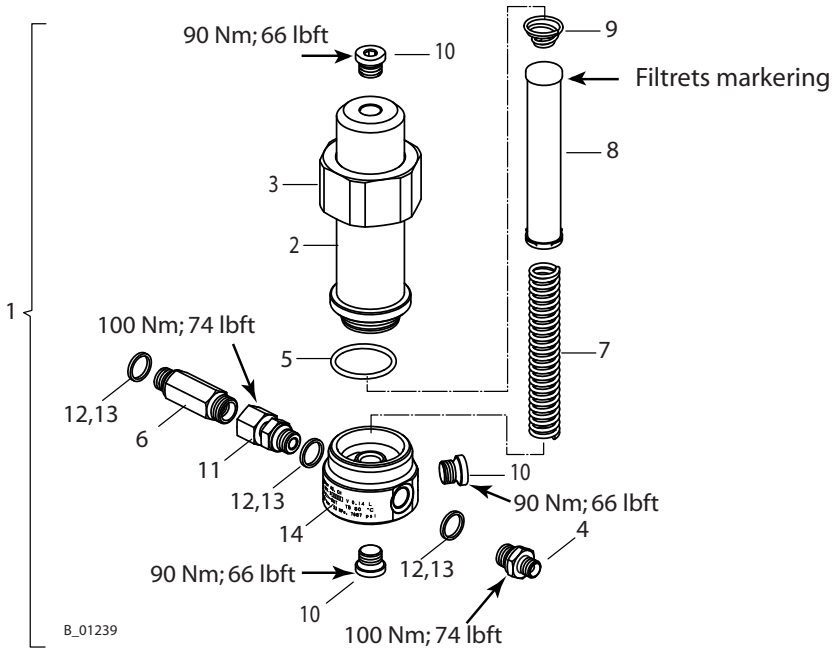
Pos K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1	1	341267	Overbeholdersæt Ex, 5 L; 1.3 gal
2	2	9902306	Kombi-pladeskrue
3	1	3756	Filterskive Masker-vidde 0.4 mm; 0.02 inch
3a	1	37607	Filterskive Masker-vidde 0.8 mm; 0.03 inch
4	1	340265	Overbeholder Ex
5	1	340908	Returrør
6	1	340429	Dæksel



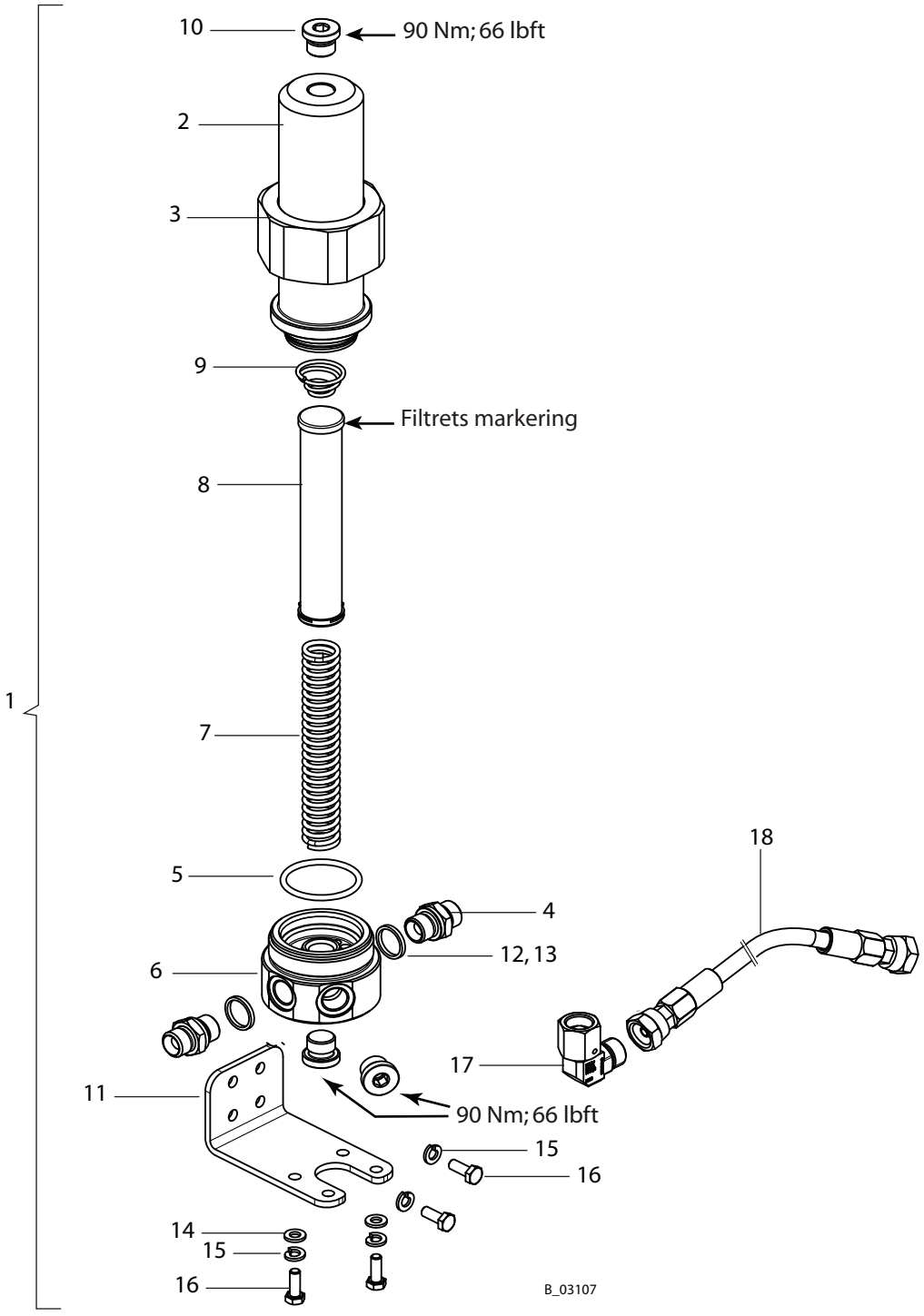
8.18 COBRA 40-10 HØJTRYKSFILTER

Pos	K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		1	322053	Højtryksfilter 3/8" (uden kuglehane)
2		1	367911	Filterhus
3		1	367912	Omløbermøtrik
4		1	367555	Dobbeltstuds NPSM 1/4" G3/8"
5	◆	1	367914	O-ring
6		1	367916	Indskruningsstuds
7		1	9894245	Filterstøtte
8	◆	1	-	Filterpatroner *
			295721	* Filterpatron 200
			3514068	* Filterpatron 100
			3514069	* Filterpatron 50
			291564	* Filterpatron 20
9	◆	1	3514058	Konusfjeder
10		3	9907127	Låseskrue
11		1	9998680	Indskruningsforskruning
12	◆	3	9925024	Tætring Cu
13	◆	3	9974111	Tætring Al
14		1	367910	Fordelerhus

◆ = Sliddele



8.19 COBRA 40-25 HØJTRYKSFILTER



Pos	K	Antal	Best. nr.	Betegnelse
1		1	2311185	Højtryksfiltersæt HPF-3 3/8“ NPS
2		1	367911	Filterhus
3		1	367912	Omløbermøtrik
4		2	367556	Dobbeltforskruning DF MM G3/8“-3/8“ NPS PN530-SSt
5	◆	1	367914	O-Ring
6		1	367910	Fordelerhus
7		1	9894245	Filterstøtte
8	◆	1	-	Filterpatroner *
			295721	* Filterpatron 200
			3514068	* Filterpatron 100
			3514069	* Filterpatron 50
			291564	* Filterpatron 20
9	◆	1	3514058	Konusfjeder
10		3	9907127	Låseskrue
11		1	2311174	Holdevinkel
12	◆	2	9925024	Tætring Cu
13	◆	2	9974111	Tætring Al
14		2	9920103	Skive
15		4	9921502	Federring
16		4	9900111	Sekskantskrue
17		1	2307608	Bøjning 90° MF 3/8“ NPS 3/8“ NPS PN530-SSt
18	◆	1	2311459	Højtryksslang DN10 PN530 NPS 3/8 0.6 m; 1.97 inch PA

◆ = Sliddele

Tyskland J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 7544 5050 Telefax: +49 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com	**Svejts** J. WAGNER AG Industriestrasse 22 Postfach 663 CH- 9450 Altstätten Telephone: +41 (0)71 757 2211 Telefax: +41 (0)71 757 2222 E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch
Belgien WSB Finishing Equipment Veilinglaan 56/58 B- 1861 Wolvertem Telephone: +32 (0)2 269 4675 Telefax: +32 (0)2 269 7845 E-Mail: info@wsb-wagner.be / HP www.wsb-wagner.eu	**Danmark** WAGNER Industrial Solution Scandinavia Viborgvej 100, Skærgær DK- 8600 Silkeborg Telephone: +45 70 200 245 Telefax: +45 86 856 027 E-Mail info@wagner-industri.com
England WAGNER Spraytech (UK) Ltd. Haslemere Way Tramway Industrial Estate GB- Banbury, OXON OX16 8TY Telephone: +44 (0)1295 265 353 Telefax: +44 (0)1295 269861 E-Mail: enquiries@wagnerspraytech.co.uk	**Frankrig** J. WAGNER France S.A.R.L. Parc de Gutenberg - Bâtiment F8 8, Voie la Cardon F- 91127 Palaiseau-Cedex Telephone: +33 1 825 011 111 Telefax: +33 1691 946 55 E-Mail: division.solutionsindustrielles@wagner-france.fr
Holland WSB Finishing Equipment B.V. De Heldinnenlaan 200 NL- 3543 MB Utrecht Telephone: +31 (0) 30 241 4155 Telefax: +31 (0) 30 241 1787 E-Mail: info@wsb-wagner.nl / HP www.wsb-wagner.eu	**Italien** WAGNER COLORA S.r.l Via Fermi, 3 I- 20875 Burago di Molgora (MB) Telephone: +39 039 625021 Telefax: +39 039 6851800 E-Mail: info@wagnercolora.com
Japan WAGNER Spraytech Ltd. 2-35, Shinden Nishimachi J- Daito Shi, Osaka, 574-0057 Telephone: +81 (0) 720 874 3561 Telefax: +81/ (0) 720 874 3426 E-Mail: marketing@wagner-japan.co.jp	**Østrig** J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 (0) 7544 5050 Telefax: +49 (0) 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com
Sverige WAGNER Industrial Solutions Scandinavia Skolgatan 61 SE- 568 31 Skillingaryd Telephone: +46 (0) 370 798 30 Telefax: +46 (0) 370 798 48 E-Mail: info@wagner-industri.com	**Spanien** WAGNER Spraytech Iberica S.A. Ctra. N- 340, Km. 1245,4 E- 08750 Molins de Rei (Barcelona) Telephone: +34 (0) 93 680 0028 Telefax: +34 (0) 93 668 0156 E-Mail: info@wagnerspain.com
Tjekkiet WAGNER s.r.o. Nedasovská Str. 345 15521 Praha 5 - Zlicin Telephone: +42 (0) 2 579 50 412 Telefax: +42 (0)2 579 51 052 E-Mail: info@wagner.cz	**USA** WAGNER Systems Inc. 300 Airport Road, unit 1 Elgin, IL 60123 USA Telephone: +1 630 503 2400 Telefax: +1 630 503 2377 E-Mail: info@wagnersystemsinc.com



Bestillingsnummer 322857

Tyskland
J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
Postfach 1120
D- 88677 **Markdorf**
Telephone ++49/ (0)7544 / 5050
Telefax ++49/ (0)7544 / 505200
E-Mail: service.standard@wagner-group.com

Svejts
J. WAGNER AG
Industriestrasse 22
Postfach 663
CH- 9450 **Altstätten**
Telephone ++41/ (0)71 / 757 2211
Telefax ++41/ (0)71 / 757 2222
E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch

www.wagner-group.com